






## VH-HA250BK / VH-HA275BK

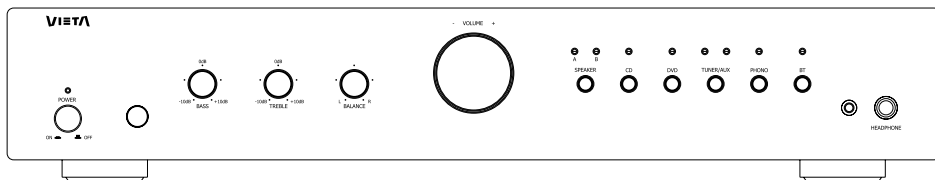
 **Manual de usuario**  
Amplificador HIFI BT

 **User Manual**  
HIFI BT Amplifier

 **Manual de utilizador**  
Amplificador HIFI BT

 **Manuel utilisateur**  
Amplificateur HIFI BT

 **Gerätehandbuch**  
Stereo-Empfänger BT



Le rogamos que lea el manual de usuario antes de utilizar el producto y que lo guarde para futuras consultas.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Please read the user manual first before using the product, keep well for future referring.

Por favor, leia o manual de utilizador antes de utilizar o produto, e mantenha-o para futura referência.

Veuillez lire le manuel utilisateur avant d'utiliser le produit et de le ranger pour des consultations ultérieures.

Bitte lesen Sie das Gerätehandbuch bevor Sie das Produkt benutzen.

VIETA AUDIO S.A. garantiza sus productos por un periodo de 24 meses. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de productos totalmente nuevos y sin usar por parte del primer usuario final.

Esta garantía cubre los posibles fallos de fabricación para todos los productos Vieta vendidos en el territorio español por distribuidores autorizados. Los productos Vieta adquiridos en otros países estarán cubiertos por la garantía que ofrezca el distribuidor local.

Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura de compra en la cual aparece el nombre del cliente, el centro distribuidor y la fecha en la que se realiza la compra del producto. VIETA AUDIO S.A. acepta reparar durante el periodo de garantía, todos aquellos productos que presenten anomalías durante su utilización normal tal y como se detalla en el manual de usuario y siempre que se utilice para el fin de fue diseñado.

Siempre que se realice un cambio de componentes o una sustitución del producto no se prorroga el periodo de la garantía.

## CASOS EXENTOS DE DICHA GARANTÍA

1. El periodo de la garantía exceda del tiempo estipulado.
2. Siempre que el producto presente manipulaciones hechas por centros o personas no autorizadas por VIETA AUDIO S.A.
3. Siempre que el producto presente daños causados por manipulaciones incorrectas, utilización del mismo con fines inadecuados para los que no ha sido diseñado y que no estén contemplados en el manual de usuario, así como roturas de piezas, ralladuras, fisuras, desgaste de piezas por el uso, daños producidos por restos de pintura, arena, agua, o restos de comida dentro de la unidad.
4. Esta garantía no cubre los gastos ni los daños derivados del transporte.
5. Pérdidas, robo o accidentes producidos por incendio, líquidos, productos químicos, calor excesivo, ventilación inadecuada, vandalismo, inundaciones, tormentas eléctricas, tensión o suministro de voltaje excesivo o incorrecto, rayos, terremotos, impactos, otras fuerzas externas, radiaciones.
6. Cualquier coste adicional derivado de la instalación o desinstalación del producto.
7. Productos comprados fuera del territorio español o en distribuidores no autorizados.
8. Los datos contenidos en nuestros productos, (archivos de fotos, música, soportes digitales, etc..) no están en ningún caso cubiertos por la garantía, es responsabilidad del cliente realizar copias de seguridad antes de entregar el producto. Así mismo la incorrecta configuración o instalación del software o incompatibilidades con el hardware de otros equipos incluyendo drivers y controladores.
9. Mantenimiento reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste.
10. Baterías recargables y/o desechables (el tiempo de vida depende de la frecuencia de uso).
11. Fallos menores o variaciones en la calidad del producto que no afecten a su valor o el propósito para el cual fue creado.
12. Negligencia.
13. Accesorios:
  - Estuches y piezas de los enchufes.
  - Cables de conexión.
  - Diademas.
  - Kits de los extremos de los auriculares, almohadillas para las orejas.
  - Acabados decorativos.
14. Cualquier incidencia detectada al recibir la mercancía ha de ser notificada al servicio de atención al cliente 902.367.607 o al correo [sat@vieta.es](mailto:sat@vieta.es). De acuerdo con el artículo 366 del código de comercio, VIETA AUDIO S.A. no admitirá reclamaciones sobre roturas, golpes o falta de bultos pasadas 24 horas después de haber recibido la entrega de la mercancía.

## Índice

Instrucciones de seguridad .....	4
Información importante .....	5
Conexión eléctrica.....	6
Instalación del mando a distancia.....	7
Funcionamiento del mando a distancia .....	8 - 9
Conexiones del panel frontal.....	10
Entradas del panel trasero .....	11
Conexiones del panel trasero .....	12
Resolución de problemas.....	13
Ficha técnica .....	14

## Instrucciones de seguridad



Un triángulo con el símbolo del rayo avisa al usuario de que el "voltaje peligroso" sin aislamiento de la carcasa supone un riesgo de descarga eléctrica.



Un triángulo con el símbolo de exclamación aconseja al usuario que estudie las instrucciones importantes sobre el uso y mantenimiento de la unidad que aparecen en el manual suministrado junto a ésta.



Símbolo para CLASS II (aislamiento doble)

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. NO ABRA LA CARCASA YA QUE SU VOLTAJE ES PELIGROSO. SÓLO EL PERSONAL CUALIFICADO ESTÁ AUTORIZADO PARA DESEMPEÑAR LABORES DE REPARACIÓN Y SERVICIO.

**PRECAUCIÓN:** Si el enchufe del cable de suministro tiene que ser sustituido, es importante que el nuevo sea idéntico al anterior, o que éste haya sido recomendado por el fabricante.

PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, ES IMPORTANTE QUE INTRODUZCA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE EN LA TOMA.

## Información importante

### Instrucciones de uso

- Los paneles superior y trasero de la unidad pueden calentarse después de un uso prolongado. Esto no es debido a un fallo.
- Desconecte la unidad cuando no la esté usando.

### Proteja el cable eléctrico

- Siga las instrucciones facilitadas para evitar un mal funcionamiento, descargas eléctricas, incendio o daños personales:
- Sujete el enchufe firmemente cuando lo introduzca en la toma.
- Evite dispositivos que generen calor.
- No coloque objetos sobre el cable de suministro eléctrico.
- No realice trabajos encima de la unidad ni cambie el cable de suministro eléctrico.

### Situación

- No coloque la unidad en los siguientes lugares:
- Bajo el sol, cerca de dispositivos que desprendan calor o en espacios cerrados.
  - Lugares con temperatura elevada (40C o más) o con alta humedad relativa (90% o más).
  - En lugares sucios, ya que pueden dañarse las partes internas.

### No ponga sus dedos ni ningún otro objeto dentro de la unidad

- Es peligroso tocar las partes del interior y puede causar daños o lesiones. No abra la carcasa.
- No coloque cuerpos extraños en la unidad.

### Interferencia

Colocar la unidad cerca de un televisor, radio o vídeo puede causar una mala calidad de sonido e imagen. Si esto ocurre, aleje la unidad del televisor, radio o vídeo.

### Condensación

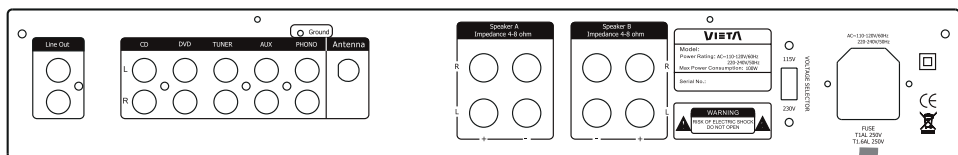
Se puede producir condensación en los siguientes casos:

- Cuando se traslada la unidad desde un lugar frío directamente a uno cálido.
- Cuando se usa la unidad en un lugar donde acaba de encenderse un radiador o donde el aire frío del aire acondicionado llega directamente a la unidad.
- Si se utiliza la unidad en verano en una habitación húmeda y calurosa y anteriormente se ha trasladado la unidad desde una habitación con aire acondicionado.
- Si hay vapor o un alto nivel de humedad en la habitación.

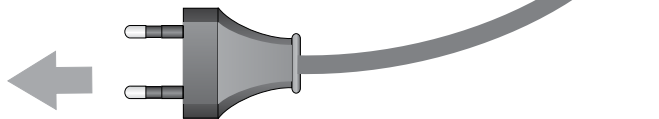
En caso de condensación, la unidad no funcionará correctamente. Desconecte la unidad. Desenchufe la unidad y espere 2-3 horas. La unidad se adaptará al ambiente y la condensación habrá desaparecido.



## Conexión eléctrica



220-240V AC~ 50Hz



No conecte la unidad a la red eléctrica hasta que las conexiones hayan sido correctamente realizadas.  
Compruebe que todas las conexiones se han realizado correctamente antes de encender el equipo.  
Compruebe que el voltaje eléctrico es 220-240V CA 50Hz antes de encender el equipo.

## Conexión a la red eléctrica

Compruebe que el resto de conexiones se ha realizado correctamente antes de introducir el enchufe en la toma de la pared.

Introduzca el enchufe en la toma apropiada.

Si va a usar la unidad en el extranjero, quizás necesite un adaptador.

## Instalación del mando a distancia

### Inserción de las pilas

1. Retire la tapa conforme aparece en el dibujo.



3. Retire la tapa.



2. Coloque dos pilas del tipo AAA/R03/UM4 en el compartimento de pilas. Asegúrese de que la orientación de las mismas es la adecuada (véase la imagen debajo).

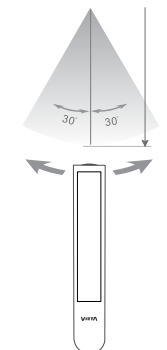
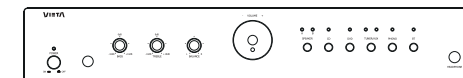


- No mezcle pilas nuevas y usadas, ni de diferente tipo.
- Si el mando a distancia no se utiliza durante un periodo prolongado, retire las pilas para evitar su corrosión.

### Cómo usar el mando a distancia

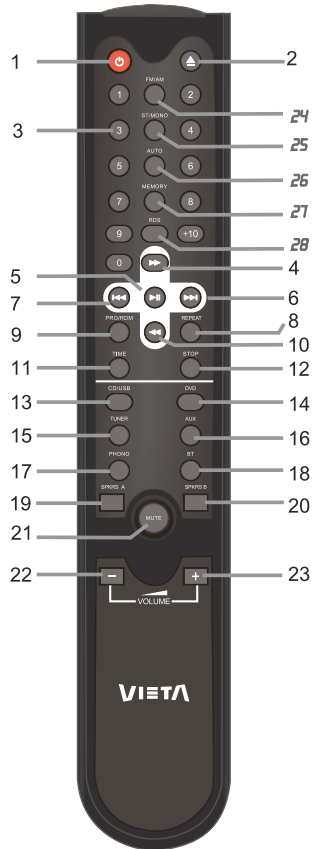
Dirija el mando al sensor que está en el panel frontal de la unidad. Cuando se reciba la señal del mando a distancia, la unidad ejecutará la función solicitada. El mando funciona a una distancia de 6 metros.

- En ocasiones el mando no funciona cuando hay mucha luz. Deberá desplazar la unidad si esto ocurre.
- El mando puede funcionar mal cuando se utiliza cerca de la unidad.
- No coloque objetos sobre el mando, ya que las baterías pueden descargarse si se pulsa una tecla prolongadamente.
- Asegúrese de que no hay objetos entre el mando y la unidad.
- No coloque la unidad tras un cristal polarizado ya que puede reducir la distancia máxima de funcionamiento del mando.



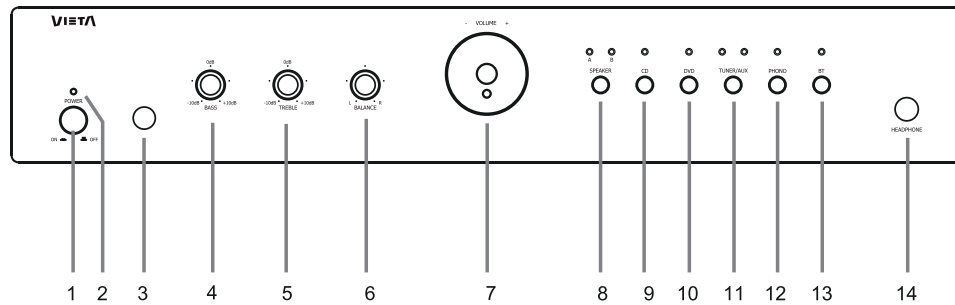
## Mando a distancia de funcionamiento total para unidad Vieta

## VH-CD035, VH-HR265, VH-HA250, VH-HA275



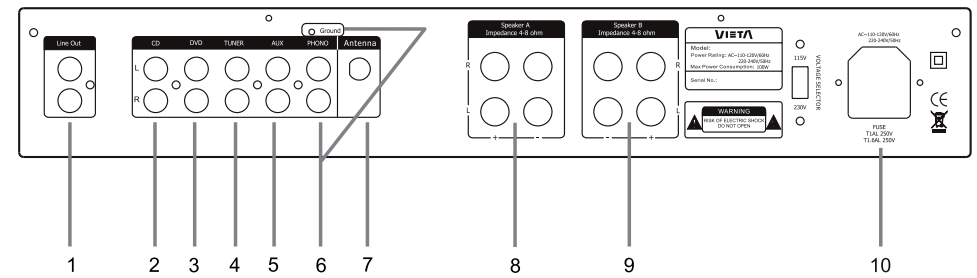
			VH-CD035	VH-HR265	VH-HA250 - VH-HA275	
1	Power (Botón encendido)	Activa en modo de reposo (standby) y	ON (encendido) las unidades.	√	√	√
2	Eject (Expulsar)	Abre y cierra la bandeja del disco.	√	x	x	
3	Número (0,1 – 10, + 10)	a. Botones numerados (0,1 – 10+10): b. Botones numerados (0,1 – 10+10): Nota: la tecla 10 puede ser pulsada para +10 y el botón 0 ej. para 15, pulse +10 una vez y después 5 15. Ej. para 25, pulse 2 veces +10	permite seleccionar pistas en VH-CD035 permite guardar preajustes en VH-HR265; números superiores a 10 (p. ej. para 10, pulse el botón	√	√	x
4	>>	Avance rápido en la reproducción de CD,	o avance de sintonización manual en sintonizador.	√	√	x
5	>	Reproducción/pausa: inicia y pausa la	reproducción.	√	√	x
6	>>	Salta siguiente	Selecciona la pista siguiente en el CD y el siguiente preajuste en el sintonizador.	√	√	x
7	<<	Salta anterior	Selecciona la última pista en el CD, y el último preajuste en el sintonizador.	√	√	x
8	REPEAT (Repetición)	Repite una o todas las pistas de un CD	o un USB.	√	√	x
9	PRO/RDM	PRO (Programa). RDM (Modo aleatorio).		√	x	x
10	<<	Retroceso rápido durante la reproducción,	sintonización manual hacia atrás en el sintonizador.	√	√	x
11	TIME (Tiempo)	Pulsar esta tecla sirve para ver los - Pista actual: tiempo transcurrido. - pista actual: tiempo restante. - todas las pistas: tiempo transcurrido - todas las pistas: tiempo restante del	del disco completo. disco completo.	√	x	x
12	STOP (Parada)	Para detener la reproducción en el	reproductor de CD.	√	√	x
13	CD/USB	Para seleccionar la fuente de entrada Nota: Pulsar otra vez en VH-CD035 para	CD/USB en el amplificador o en el receptor; cambiar la fuente CD o USB.	√	√	√
14	DVD	Para seleccionar la fuente DVD en el	amplificador o el receptor.	x	√	√
15	TUNER (Sintonizador)	Para seleccionar la fuente Tuner	(sintonizador) en el amplificador o el receptor.	x	√	√
16	AUX	Para seleccionar AUX (auxiliar) en el	amplificador o en el receptor.	x	√	√
17	PHONO (tocabiscos)	Para seleccionar PHONO en el	amplificador o en el receptor.	x	√	√
18	BT (bluetooth)	Para seleccionar la función bluetooth. Conector en el panel frontal o trasero	en el amplificador o en el receptor.	x	√	√
19	SPKRS A (Altavoces A)	Selector de altavoces, para seleccionar	los altavoces del par A;	x	x	√
20	SPKRS B (Altavoces B)	Selector de altavoces, para seleccionar	los altavoces del par B;	x	x	√
21	MUTE (Silenciar)	Para silenciar el sonido en el amplificador	o el receptor.	x	√	√
22	VOLUME -	Para disminuir el volumen.		x	√	√
23	VOLUME +	Para aumentar el volumen.		x	√	√
24	FM/AM	Para el sintonizador: permite cambiar	entre el modo FM y el modo AM.	x	x	x
25	ST/MONO	Para el sintonizador: permite cambiar	entre el modo estéreo y el modo mono.	x	√	x
26	AUTO	Para el sintonizador: realizar la búsqueda	automática de todas las posibles emisoras.	x	√	x
27	MEMORY (memoria)	Para el sintonizador: permite guardar la	emisora favorita (junto con los botones de número).	x	√	x
28	RDS	Para el sintonizador: Para activar la	información RDS en las emisoras que puedan existir.	x	x	x

## Conexiones del panel frontal



1. Conmutador de energía: enciende y apaga la unidad.
2. LED: la luz se apaga cuando se enciende el VH-HA250/VH-HA275; en el modo standby se enciende una luz azul.
3. Sensor: recibe la señal del rayo infrarrojo cuando se opera el mando a distancia.
4. BASS (Bajos): aumenta o disminuye los bajos (baja frecuencia).
5. TREBLE (Agudos): aumenta o disminuye los agudos (alta frecuencia).
6. Balance: selecciona el canal Right (derecho) o Left (izquierdo) de un par de altavoces conectados.  
Nota: si gira el botón hasta su tope izquierdo o derecho, el otro canal no tendrá sonido.
7. Mando del Volumen Aumenta o disminuye el volumen.
8. Speaker A/B (Altavoz A/B): selector de altavoz, para elegir los altavoces par-A o par-B.  
Nota: existen 4 modos en el botón de selección de altavoz (también en el mando a distancia):  
Pulsar 1ª vez (configuración predeterminada): Control del altavoz A;  
Pulsar 2ª vez: Control del altavoz B;  
Pulsar 3ª vez: Control de altavoz A y B, conecta ambos;  
Pulsar 4ª vez: Control de altavoz A y B, desconecta ambos.  
...repetir...
9. CD: activa el DVD.
10. DVD: activa el DVD.
11. TUNER/AUX (Sintonizador/Aux): pulse una vez para activar el SINTONIZADOR; pulse una 2ª vez para activar la fuente de AUX; ...repetir...
12. PHONO (Fono): activa la fuente de PHONO.
13. BT: activa la función bluetooth.
14. Auriculares: conector de clavija de 6mm.

## Entradas del panel trasero



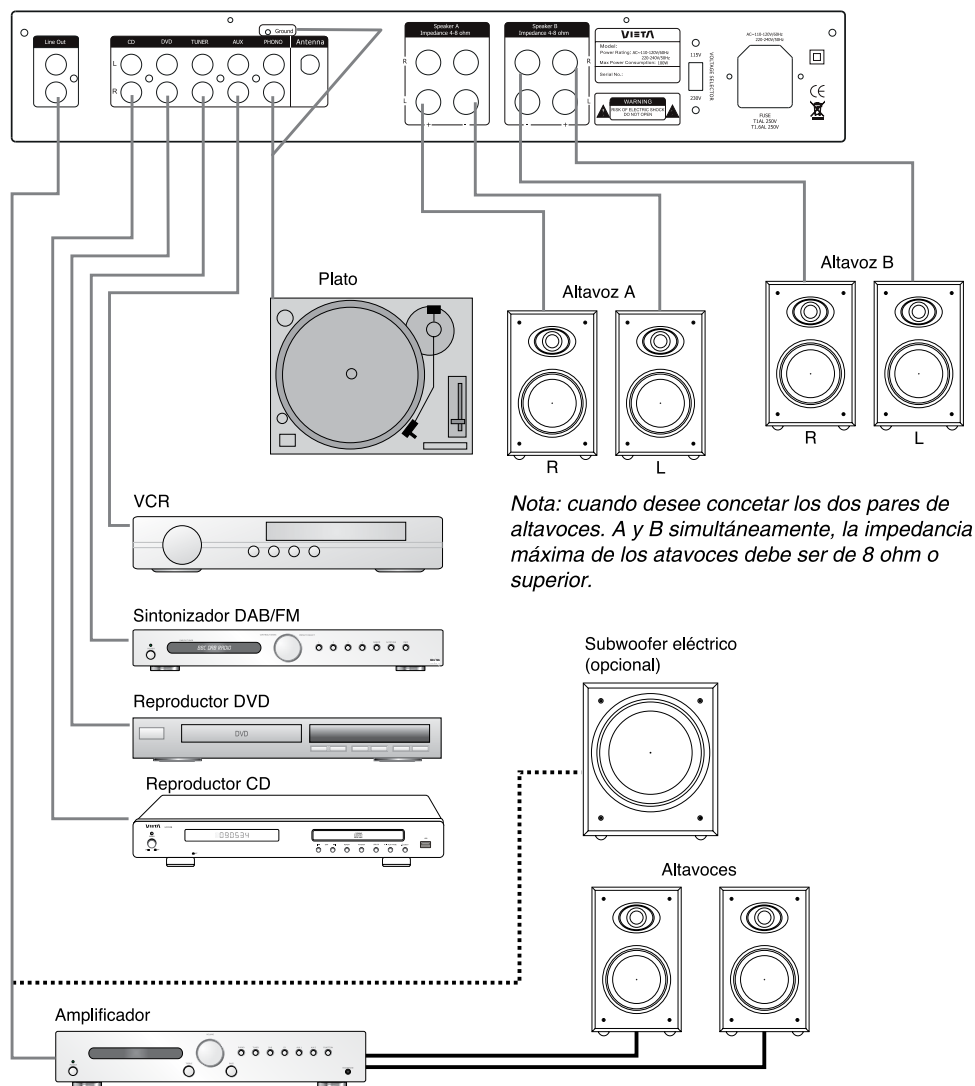
1. Salida de Línea: para conectar un amplificador externo.
2. Entrada de CD: para conectar un reproductor de CD o un equipo opcional.
3. Entrada de DVD: para conectar un reproductor de DVD o un equipo opcional.
4. Entrada de Sintonizador: para conectar un Sintonizador o un equipo opcional.
5. Entrada Auxiliar: para conectar el equipo opcional de terceros.
6. Entrada de PHONO: para conectar un plato con un cartucho phono MM.  
Nota: Las entradas superiores del Tornillo de Tierra deben estar conectadas mientras tanto.
7. Antena Bluetooth.
8. Altavoz A Izquierdo & Derecho: para conectar el par A de altavoces a 4-8 ohm.
9. Altavoz B Izquierdo & Derecho: para conectar el par B de altavoces a 4-8 ohm.  
Nota: Cuando quiera conectar los dos pares de Altavoces. A&B simultáneamente, la impedancia máxima de los altavoces debe ser de 8 ohm o superior.
10. Entrada CA: para conexión de voltaje del suministro.

### Salidas de Altavoz Izquierdo y Derecho

Para no dañar el amplificador, compruebe que NO está conectado a una salida CA cuando conecte o desconecte el cable del altavoz a las salidas del altavoz. El amplificador tiene dos pares de salidas de altavoz en la parte posterior, con las indicaciones Speaker Left (Altavoz Izquierdo) y Speaker Right (Altavoz Derecho). Utilice el cable de altavoz apropiado y conecte el altavoz derecho (del Altavoz A o B) a los conectores del Altavoz Derecho y el altavoz izquierdo a los conectores del Altavoz Izquierdo (del Altavoz A o B). Es importante que los terminales negativo (negro) y positivo (rojo) de sus altavoces coincidan con los terminales positivo (rojo) y negativo (negro) del amplificador.

## Conexión del panel trasero

Asegúrese de que el Conmutador de Energía situado en la parte delantera del amplificador está en la posición off (apagado). Introduzca el enchufe (enchufe IEC) del cable eléctrico suministrado con el amplificador dentro de la toma (ENTRADA AC) en la parte posterior de la unidad. Asegúrese de que está bien ajustado. Introduzca el otro extremo del cable eléctrico en una toma CA de pared.



## Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
El amplificador está encendido pero no tiene energía.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conecte la unidad a la toma de corriente eléctrica.</li> <li>- Compruebe que el enchufe se ha introducido correctamente en la toma.</li> <li>- El fusible interno se ha fundido y un técnico de servicio autorizado debe sustituirlo.</li> </ul>
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El cable de electricidad está dañado y debe ser sustituido.</li> <li>- El amplificador no ha sido encendido.</li> <li>- El control de volumen está en el mínimo.</li> <li>- Los cables del altavoz no han sido conectados correctamente.</li> <li>- Ha seleccionado la fuente de entrada equivocada.</li> <li>- No ha conectado la fuente de entrada.</li> </ul>
Sólo hay sonido en un canal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los cables del altavoz o de entrada de audio están dañados o han sido conectados de modo incorrecto.</li> <li>- La fuente de entrada está defectuosa.</li> <li>- Los altavoces están defectuosos.</li> </ul>
Zumbido fuerte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los cables de entrada de audio están dañados o han sido conectados de modo incorrecto.</li> <li>- El cable de tierra del tocadiscos no ha sido conectado.</li> <li>- El brazo del tocadiscos está defectuoso.</li> </ul>
Baja intensidad de bajos y mala calidad del efecto estéreo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La conexión del altavoz está fuera de fase. Compruebe que los polos negativo y positivo han sido conectados correctamente, tanto en la parte posterior del amplificador como en la parte posterior del altavoz.</li> </ul>
Sonido distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Algún cable conductor del cable del altavoz está en contacto con otro, lo que produce la distorsión del sonido.</li> <li>- El volumen está demasiado alto.</li> </ul>
La unidad no cambia entre modos de entrada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El amplificador está defectuoso y debe repararlo un técnico cualificado.</li> </ul>

## Ficha técnica

### FICHA TÉCNICA

Entrada de tocadiscos	
Impedancia de entrada	47K Ohm
Sensibilidad de entrada	10,0 mV
Entradas de nivel de línea	
Impedancia de entrada	47K Ohm
Sensibilidad de entrada	400 mV
Salidas de nivel de línea	
Salida de línea de impedancia de salida	10K Ohm
Auriculares	32 Ohm
Nivel máximo de salida de salida de línea	
Auriculares	2,0 V
Control de tonalidad	
Agudos:	+/- 14 dB
Bajos	+/- 14 dB
Potencia de salida	
VH-HA250	= 2 x 30 vatios a 4 Ohm
VH-HA275	= 2 x 50 vatios a 4 Ohm
Respuesta de frecuencia:	10Hz a 80KHz (-3 dB)
Distorsión	<0,2%
Relación señal-ruido	>80 dB
Dimensiones (al x an x pr):	70 x 430 x 285 mm
Peso neto:	
VH-HA250	= 4,55 kg
VH-HA275	= 4,80 kg

### Accesorios incluidos

1. Manual de usuario
2. Distribución Eléctrica
3. Mando a distancia

Nos reservamos el derecho a modificar la ficha técnica y el diseño del producto sin previo aviso como consecuencia de futuras mejoras del producto.



# VIETA TERMS OF GUARANTEE

VIETA AUDIO S.A. guarantees its products for a period of 24 months. The guarantee period starts on the date of purchase of brand new products that have never been used by the first end user.

This guarantee covers any possible manufacturing flaws for any Vieta products sold on Spanish territory by authorised distributors. Vieta products acquired in other countries will be covered by the guarantee supplied by the local distributor.

This guarantee will only be valid when accompanied by an invoice for the product that includes the client's name, the distributor and the date of purchase. VIETA AUDIO S.A. agrees to repair any product with a problem occurring during normal use as detailed in the user's manual and when being used for the purpose for which it was designed.

The guarantee will not be extended because a component is changed or the product is replaced.

## INCIDENTS THAT ARE EXEMPT FROM GUARANTEE:

1. The guarantee period exceeds the stipulated time.
2. When the product has been handled by centres or personnel that are not authorised by VIETA AUDIO S.A.
3. When the product has been damaged by incorrect handling or use for purposes other than those it is intended for and that are not contemplated in the user's manual, or when it has broken pieces, scratches, cracks, wear and tear, damage produced by particles of paint, sand, water or food within the unit.
4. This guarantee does not cover expenses or damages caused by transport.
5. Loss, robbery or accidents produced by fire, liquid, chemical substances, excessive heat, inadequate ventilation, vandalism, electrical storms, incorrect or excessive power supply, lightning, impact, other external forces, radiation.
6. Any additional cost related to installing or uninstalling the product.
7. Products purchased outside Spanish territory or from distributors that are not authorised.
8. The data contained on our products (photo files, music, digital support, etc.) are not covered by the guarantee under any circumstance; it is the client's responsibility to make back-up files before giving us the product. Likewise, any incorrect configuration or installation of software or incompatibility issues with hardware belonging to other equipment, including drivers and controllers.
9. Maintenance, repairs or parts replacement due to use and wear and tear.
10. Rechargeable and/or disposable batteries (life cycle depends on usage frequency).
11. Small faults or variations in the quality of the product that do not affect its value or the purpose for which it was created.
12. Negligence.
13. Accessories:
  - Plugs and cases.
  - Connector cables.
  - Headband.
  - Eartip and sleeve kits.
  - Decorative finishes.
14. Any issue detected on receipt of the goods must be notified to customer care 902.367.607 or sat@vieta.es. In accordance with article 366 of trade law, VIETA AUDIO S.A. will not accept any claims regarding broken goods, impacts or missing packages 24 hours after the goods have been delivered.

CUSTOMER CARE / Tel. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / [www.vieta.es](http://www.vieta.es)

## Contents

Safety Precautions.....	16
Important information .....	17
Connection to the mains .....	18
Remote Control Installation.....	19
Remote Control Operations .....	20 - 21
Front Panel Connections.....	22
Back Panel Introductions .....	23
Back Panel Connections .....	24
Troubleshooting.....	25
Technical data .....	26

## Safety Precautions



A triangle with a lightning symbol draws the user's attention to "dangerous voltage" without insulation in the cabinet which may be high enough to entail a risk of electric shock.



A triangle with an exclamation mark draws the user's attention to important instructions for use and maintenance in the accompanying manual, which should be studied.



A symbol for CLASS II (double insulation)

**WARNING:** TO MINIMISE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THE UNIT TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT OPEN THE CABINET AS IT CONTAINS DANGEROUS VOLTAGE. ONLY QUALIFIED TECHNICIANS ARE ALLOWED TO CARRY OUT REPAIR AND SERVICE.

**CAUTION:** if the plug of the power cord needs to be replaced, it is important that the replacement is identical to the plug to be replaced, or that the new plug has been recommended by the manufacturer

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, IT IS IMPORTANT TO INSERT THE PLUG CORRECTLY INTO THE SOCKET.

## Important Information

### Handling instructions

- The top and back panel of the unit may become warm after prolonged use. This is not due to a defect.
- Turn off the power when the unit is not used.

### Protect the power cord

- Follow the instructions below to prevent abnormal operation, electrical shock, fire or personal injury:
- Hold the plug firmly when inserting it into the socket.
- Avoid heat-producing devices.
- Do not place objects on the power cord.
- Do not carry out service work on or change the power cord.

### Positioning

- Do not place the unit in any of the fol. places:
- In sunlight, close to heat-producing devices or in an enclosed rack.
  - In places with high temperatures (40C or more) or high relative humidity (90% or more).
  - In dirty places as some internal parts may be damaged.

### Do not put your fingers or any other objects into the unit

- Touching the internal parts is dangerous and may cause injury or damage. Do not open the cabinet.
- Do not place any foreign matter in the unit.

### Interference

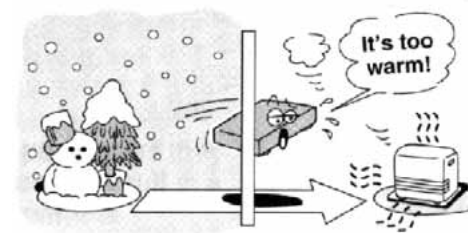
Placing the unit near a television set, radio or video player may cause poor picture and sound quality. In that case, move the unit further away from the television set, radio or video player.

### Condensation

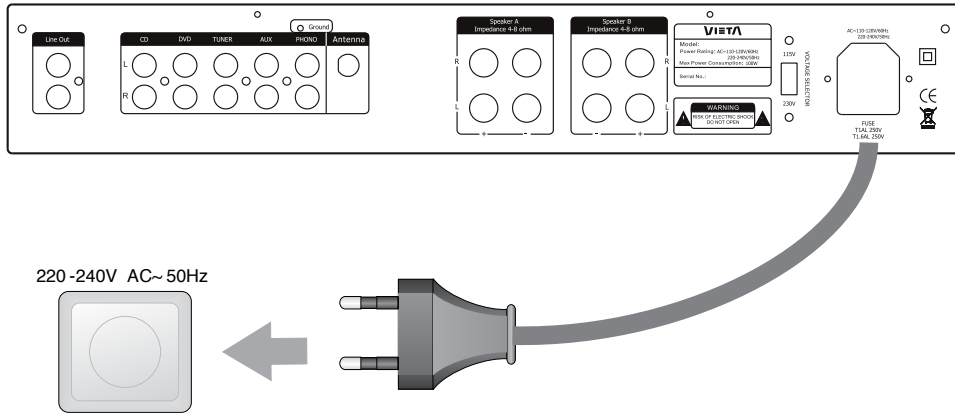
Condensation may occur in the following cases:

- When the unit is moved directly from a cold to a warm place.
- When the unit is used in a room where the radiator has just been switched on or a place where the cold air from the air-conditioning system is directed at the unit.
- If the unit is used in the summer in a warm and humid room just after it has been moved from an air-conditioned room.
- If there is steam or a high level of humidity in the room.

In case of condensation, the unit will not work properly. Turn off the unit. Unplug the unit and leave it for 2-3 hours. The unit will then have adapted to the environment and any condensation will have disappeared.



## Connection to the Mains



Do not turn on the power before all connections have been made correctly. Check that all connections have been made correctly before turning on the power. Check that the mains voltage is 220-240V AC50Hz before turning on the power.

## Connection to the Mains

Check that all other connections have been made correctly before inserting the mains plug into the wall socket.

Then insert the plug into a suitable socket.

If the unit is to be used abroad, you may need an adapter.

## Remote Control Installation

### Installation of batteries

1 Remove the cover as illustrated.



3 Replace the cover.



2 Position two batteries of the type AAA/R03/UM4 in the battery compartment. Make sure that the orientation of the batteries is correct (see drawing at bottom).

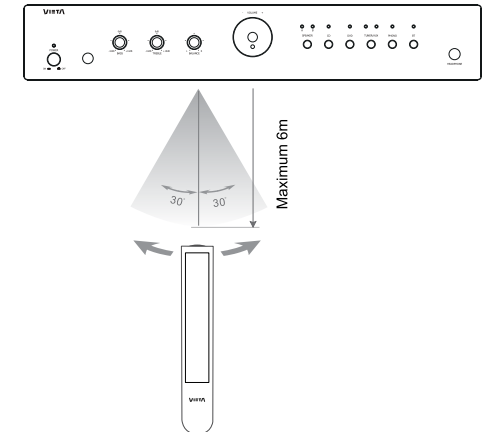


- Do not mix new and old batteries and do not use different types of batteries.
- If the remote control is not used for prolonged periods, remove the batteries from the remote control to avoid corrosion.

### Using the remote control

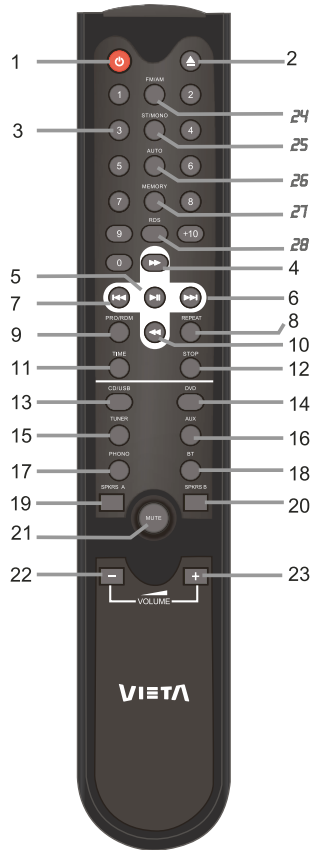
Direct the remote control at the sensor on the front panel of the unit. When the remote control signal is received, the unit reacts accordingly. The remote control works within a range of 6 metres.

- Sometimes the remote control does not work well in strong light. You may have to move the unit if it is a problem.
- Malfunction may occur if other remote controls are used near the unit.
- Do not place any objects on the remote control, as the batteries may become flat if a key is depressed constantly.
- Make sure that there are no obstacles between remote control and unit.
- Do not position the unit behind tinted glass as it may reduce the maximum range of the remote control.



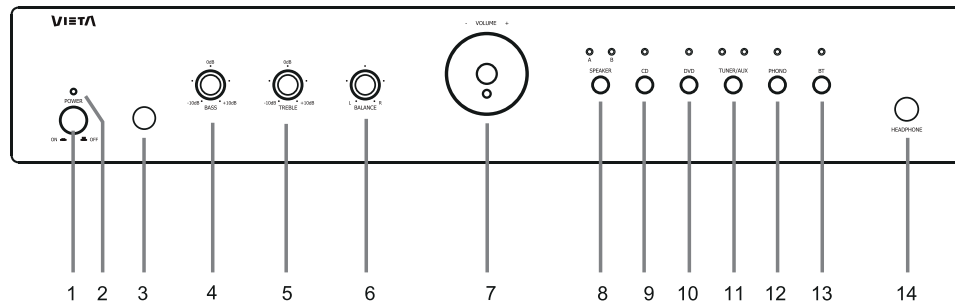
## Full function remote control for Vieta

## VH-CD035, VH-HR265, VH-HA250, VH-HA275



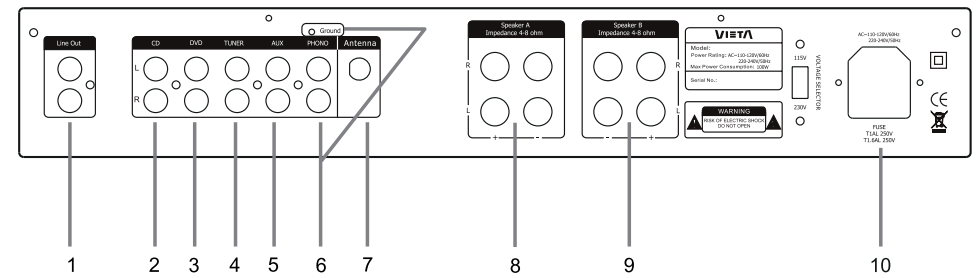
			VH-CD035	VH-HR265	VH-HA250 - VH-HA275
1	Power	To set the unit(s) into standby and ON.	√	√	√
2	Eject	Open and close the disc tray	√	x	x
3	Number (0,1 – 10, + 10)	a. Number buttons (0,1 ~ 10,+10): selects tracks on VH-CD035. b. Number buttons (0,1 ~ 10,+10): Save presets on VH-HR265. Note: +10 key could be pressed by 0 button; eg.15, press +10 one time tuner preset 15. eg. 25, by 2 times	√	√	x
4	>>	Fast forwards in CD playback; Manual tuning forward in tuner.	√	√	x
5	>	Play/Pause: Starts and pause playback.	√	√	x
6	>>	Skip (>> ) / Next: Selects the next track in CD, and the next preset in tuner.	√	√	x
7	<<	Skip ( <<) / Previous: Selects the last track in CD, and the last preset in tuner.	√	√	x
8	REPEAT	Repeat a single or all tracks in CD disc or USB stick.	√	√	x
9	PRO/RDM	PRO (Program). RDM (Random).	√	x	x
10	<<	Fast Rewinds in playback CD disc; Manual tuning backward in tuner.	√	√	x
11	TIME	Press the key by times, shows (in CD disc) - current track : elapsed time; - total tracks: elapsed time of full disk; - current track : remaining time - total tracks : remaining time of full disc	√	x	x
12	STOP	To stop playback in CD player.	√	√	x
13	CD/USB	To select CD/USB source in amplifier or receiver; Note: Press another time in VH-CD035 to change CD or USB source.	√	√	√
14	DVD	To select DVD source in amplifier or receiver.	x	√	√
15	TUNER	To select Tuner source in amplifier or receiver.	x	√	√
16	AUX	To select AUX source in amplifier or receiver.	x	√	√
17	PHONO	To select PHONO source in amplifier or receiver	x	√	√
18	BT (bluetooth)	To select bluetooth function. Connector on front or back panel in amplifier or receiver.	x	√	√
19	SPKRS A	Speaker selector, to choose pair-A speakers to listen;	x	x	√
20	SPKRS B	Speaker selector, to choose pair-B speakers to listen;	x	x	√
21	MUTE	To mute the sound in the amplifier or receiver.	x	√	√
22	VOLUME -	To turn down the volume.	x	√	√
23	VOLUME +	To turn up the volume.	x	√	√
24	FM/AM	For tuner: To switch FM mode or AM mode.	x	x	x
25	ST/MONO	For tuner: To switch Stereo mode or Mono mode in tuner.	x	√	x
26	AUTO	For tuner: Auto scan the station(s) probably exits in tuner.	x	√	x
27	MEMORY	For tuner: To store the favorite station (as number buttons instruction).	x	√	x
28	RDS	For tuner: To activate the RDS information in the stations which available exists.	x	x	x

## Front Panel Connections



1. Mains switch: Used to turn ON/OFF the power.
2. LED: Lights off when VH-HA250/VH-HA275; turns on, lights blue when in standby mode.
3. Sensor: For getting the infrared ray signals of remote control operations.
4. Bass: Selects for adjusting the bass (low frequency) up or down.
5. Treble: Selects for adjusting the treble (high frequency) up or down.
6. Balance: Selects for adjusting Right or Left channel of one pair of connected speakers.  
Note: if turn the Right or Left to the end, the other channel will be no sound.
7. Volume knob: Turns up or down the volume.
8. Speaker A/B: Speaker selector, to choose pair-A or pair-B speakers to listen.  
Note: there's 4 modes in the speaker selecting button (either in remote control):  
Press 1st time (Default): Driver speaker A;  
Press 2nd time: Driver speaker B;  
Press 3rd time: Driver speaker A and B both on;  
Press 4th time: Driver speaker A and B both off.  
... again...
9. CD: To activate CD source.
10. DVD: To activate DVD source.
11. TUNER/AUX: Press 1st time to activate TUNER source; press 2nd time to activate AUX source; ...again...
12. PHONO: To activate PHONO source.
13. BT: to activate Bluetooth function.
14. Headphone: 6mm headphone connector.

## Back Panel Introductions



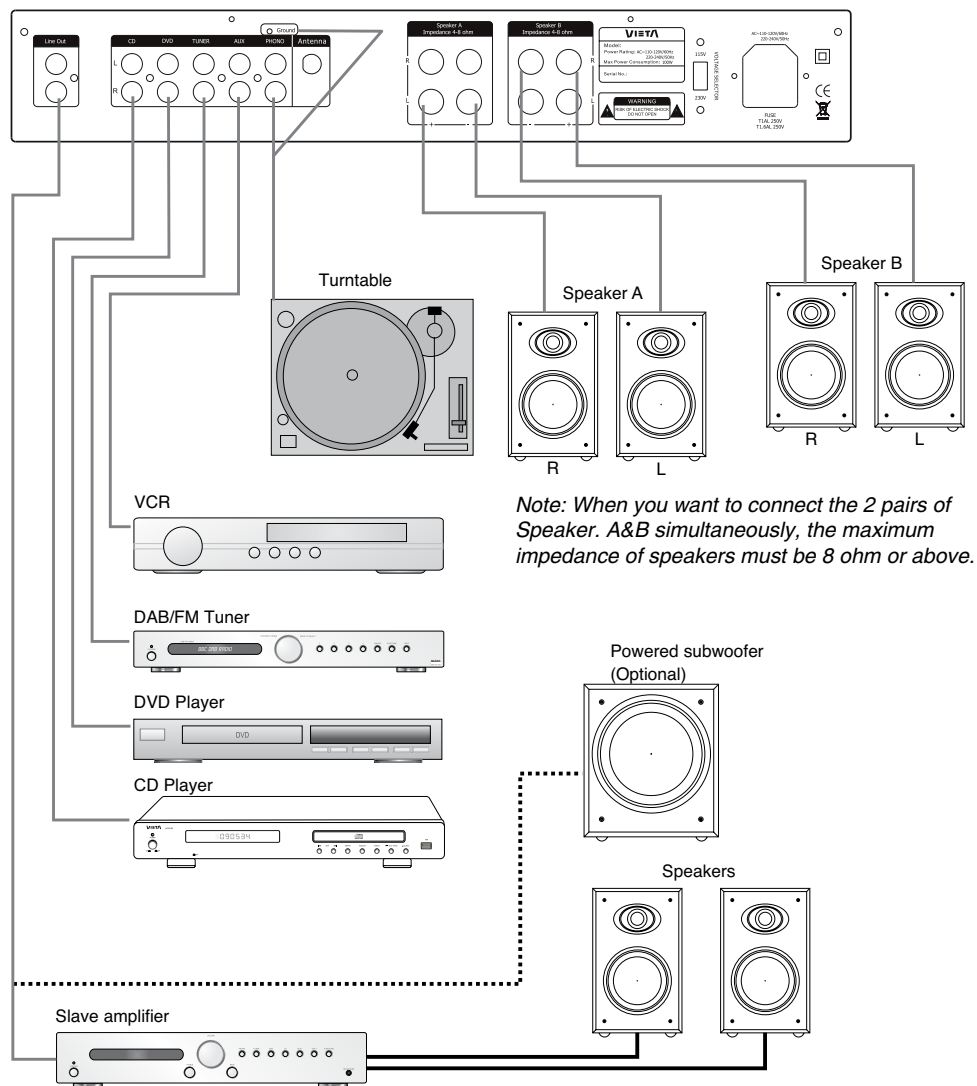
1. Line Out: For connection to an external amplifier
2. Input CD: For connection of CD player or optional equipment.
3. Input DVD: For connection of DVD player or optional equipment.
4. Input Tuner: For connection of Tuner or optional equipment
5. Input AUX: For connection of someone optional equipment
6. Input PHONO: For connection of a turntable with an MM phono cartridge  
Note: Ground Screw above inputs must be connected meanwhile.
7. Bluetooth antenna.
8. Speaker.A Left & Right: For connection to A pair of loudspeakers at 4-8 ohm.
9. Speaker.B Left & Right: For connection to B pair of loudspeakers at 4-8 ohm.  
Note: When you want to connect the 2 pairs of Speaker. A&B simultaneously, the maximum impedance of speakers must be 8 ohm or above.
10. AC Input: For connection of mains voltage.

### Speaker Outputs Left and Right

To avoid damage to the amplifier, make sure it is NOT plugged into an AC outlet while connecting up or disconnecting speaker wire to the speaker outputs. The amplifier has two pair of speaker outputs on the back labeled Speaker Left and Speaker Right. Using a suitable speaker wire, connect the right speaker (of Speaker A or B) to the Speaker Right connectors and the left speaker to the Speaker Left (of Speaker A or B). Pay careful attention to match the positive (red) and negative (black) terminals on your speakers to the positive (red) and negative (black) terminals on back of the amplifier.

## Connection with Amplifier

Check that the Power Switch on front of the amplifier is in the off position. Push the plug (IEC line socket) of the power cable supplied with the amplifier into the socket (AC INPUT) on back of the unit. Make sure it is pressed in firmly. Plug the other end of the power cable into an AC wall outlet.



## Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE/REMEDY
No power when the amplifier is turned on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Switch on the electric current at the socket.</li> <li>-Check that the plug has been correctly inserted into the socket.</li> <li>-The internal fuse has blown and must be replaced by a qualified service technician.</li> </ul>
No sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The power cord has been damaged and must be replaced.</li> <li>-The amplifier has not been turned on.</li> <li>-The volume control is set at a minimum.</li> <li>-The speaker cables have not been correctly connected.</li> <li>-A wrong input source has been selected.</li> <li>-No input source has been connected.</li> </ul>
There is sound in one channel only.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The audio input cables or speaker cables have been incorrectly connected or damaged.</li> <li>-The input source is defective.</li> <li>-The speakers are defective.</li> </ul>
High buzzing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The audio input cables have been incorrectly connected or damaged.</li> <li>-The ground cable for the record player has not been connected.</li> <li>-The record player pick-up is defective.</li> </ul>
Weak bass and poor stereo perspective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The speaker connection is out of phase. Check that the positive and negative poles have been correctly connected, both at the back of the amplifier and at the back of the speaker.</li> </ul>
Distortion of sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Some of the conductor wires of the speaker cable are in contact with each other which causes distortion.</li> <li>-The volume is set too high.</li> </ul>
The unit does not switch between input modes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The amplifier is defective and should be serviced by a qualified technician.</li> </ul>

## Technical data

### TECHNICAL DATA

Phono input	
Input impedance	47K Ohm
Input sensitivity	10.0 mV
Line level inputs	
Input impedance	47K Ohm
Input sensitivity	400 mV
Line level outputs	
Output impedance Line out	10K Ohm
Headphones	32 Ohm
Maximum output level Line out	250 mV
Headphones	2.0 V
Tone control	
Treble	+/- 14 dB
Bass	+/- 14 dB
Output power	
VH-HA250	= 2 x 30 Watt at 4 Ohm
VH-HA275	= 2 x 50 Watt at 4 Ohm
Frequency response:	10Hz to 80KHz (-3 dB)
Distortion:	<0.2%
Signal/noise ratio:	>80 dB
Dimensions (H x W x D):	70 x 430 x 285 mm
Net Weight:	
VH-HA250	=4.55 kg
VH-HA275	=4.80 kg

### Supplied Accessories:

1. User manual
2. Mains Lead
3. Remote Control

We reserve the right to change the technical data and the design of the product without notice as a result of further development.

# VIETA CONDIÇÕES DE GARANTIA

A VIETA AUDIO S.A. atribui a garantia aos seus produtos pelo período de 24 meses. O período de garantia começa na data da compra de produtos novos e não utilizados pelo utilizador final.

Esta garantia cobre eventuais defeitos de fabrico em todos os produtos Vieta vendidos em território Espanhol por distribuidores autorizados. Os produtos Vieta comprados noutros países serão cobertos pela garantia oferecida pelo distribuidor local.

Esta garantia só será válida quando acompanhada pelo recibo de compra onde conste os dados de cliente, o local de venda e a data aquisição do produto. A VIETA AUDIO, SA. aceita reparar durante o período da garantia, todos os produtos que apresentem anomalias resultantes do seu uso normal, conforme descrito no manual utilizador e, quando utilizado para o fim a que foi projetado.

Sempre que fizer uma alteração de componentes ou a substituição do produto esta não prorrogará o prazo de garantia.

## SITUAÇÕES NÃO COBERTAS PELA GARANTIA:

1. O período de garantia exceda o tempo estipulado.
2. Sempre que o produto apresente sinais de manipulação executadas por pessoas ou técnicos não autorizados pela VIETA AUDIO S.A.
3. Sempre que o produto apresente sinais de danos causados por uso incorreto ou uso em fins diversos daqueles a que se destina e que não estejam descritos no manual de utilizador, bem como quebra de peças, riscos, fissuras, desgaste de peças pelo uso, danos produzidos por restos de pintura, areia, água ou restos de comida dentro do equipamento.
4. Esta garantia não cobre os gastos ou danos causados pelo transporte do equipamento.
5. Perda, roubo ou acidentes produzidos por incêndio, líquidos, produtos químicos, calor excessivo, ventilação inadequada, vandalismo, inundações, trovoadas, descargas elétricas, utilização de voltagem excessiva ou incorreta, raios, terremotos, quedas, outras forças externas, radiações.
6. Qualquer custo adicional derivado da instalação ou desinstalação do produto.
7. Produtos comprados fora do território espanhol ou em distribuidores não autorizados.
8. Os dados contidos nos nossos produtos, (arquivos fotográficos, música, suportes digitais etc.) não estão em caso nenhum cobertos pela garantia aqui apresentada, sendo da responsabilidade do cliente efetuar cópias de segurança antes de entregar o produto. O mesmo sucede, com a incorreta configuração ou instalação de software e/ou incompatibilidades com o hardware de com outros equipamentos incluindo drivers e controladores.
9. Manutenção, reparação ou substituição de peças resultantes de uso e desgaste.
10. Baterias recarregáveis e/ou descartáveis (o tempo de vida depende da frequência de uso).
11. Falhas menores ou diferenças na qualidade do produto que não afetem o seu valor ou o propósito da sua utilização.
12. Negligência.
13. Acessórios:
  - Kits e peças das tomadas.
  - Cabos de ligação.
  - Auscultadores.
  - Kits dos extremos dos auscultadores e almofadas de auscultadores.
  - Acabamentos decorativos.
14. Qualquer incidente detetada ao receber a mercadoria, deve ser comunicado ao serviço de apoio ao cliente 902.367.607 ou para o correio eletrónico: [sat@vieta.es](mailto:sat@vieta.es). De acordo com o artigo 366 do Código Comercial, Vieta Áudio SA. não aceita reclamações por danos, quebras ou falta de artigos passadas 24 horas sobre a receção da mercadorias.

**APOIO AO CLIENTE / Tel. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / [www.vieta.es](http://www.vieta.es)**

## Índice

Precauções De Segurança .....	30
Informação Importante .....	31
Conexão À Corrente Principal.....	32
Instalação Do Controlo Remoto .....	33
Funções Do Controlo Remoto .....	34 - 35
Conexões Painel Frontal .....	36
Introdução Painel Traseiro .....	37
Conexões Painel Traseiro .....	38
Resolução De Problemas.....	39
Dados Técnicos .....	40



## Precauções de segurança



Um triângulo com o símbolo de alerta o usuário que a “tensão perigosa” isolamento caso representa um risco de choque elétrico.



Um triângulo com exclamação informa o usuário para estudar as instruções importantes sobre a utilização e manutenção da unidade mostrada no manual fornecido.



Símbolo para a Classe II (isolamento duplo).

### AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO de incêndio ou choque elétrico, NÃO EXPOR ESTE EQUIPAMENTO À CHUVA OU HUMIDADE. NÃO ABRA O APARELHO POIS É PERIGOSO.

Somente técnicos Qualificado estão autorizados a realizar este TRABALHO de Reparação e manutenção.

### CUIDADOS:

Se tiver que substituir aa ficha ou cabo de alimentação, é importante que o novo seja igual ao anterior ou que tenha sido recomendado pelo fabricante.

### CORRETAMENTE

PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICO, É IMPORTANTE QUE Insira a ficha NA TOMADA.

## Informação importante

### Instruções para a utilização

- Painéis de topo e parte traseira da unidade podem ficar quentes após uso prolongado. Isto não é devido a uma falha.
- Desligue o aparelho quando não estiver em uso.

### Proteja o cabo de alimentação

- Siga as instruções para evitar mau funcionamento, choque elétrico, fogo ou ferimentos:
- Segure o plugue com firmeza quando entrar no socket.
- Evite dispositivos geradores de calor.
- Não coloque objetos sobre o fornecimento de energia elétrica.
- Não executar o trabalho na unidade ou mudança o cabo de alimentação.

### Cuidados

Não coloque a unidade nos seguintes locais:

- Sob o sol, perto de dispositivos que emitem calor.
- Locais com temperatura elevada (40C ou mais) ou humidade relativa elevada (90% ou mais).
- Em locais com poeira, pois podem danificar as peças internas.

Não coloque os dedos ou outro objeto dentro da unidade

- É perigoso para tocar as partes do interior e pode causar danos ou ferimentos. Não abra a caixa.
- Não colocar objetos estranhos na unidade.

### Interferência

Colocar a unidade perto de uma TV, ou rádio pode causar má qualidade de vídeo ou som. Se isso acontecer, mova o aparelho.

### Condensação

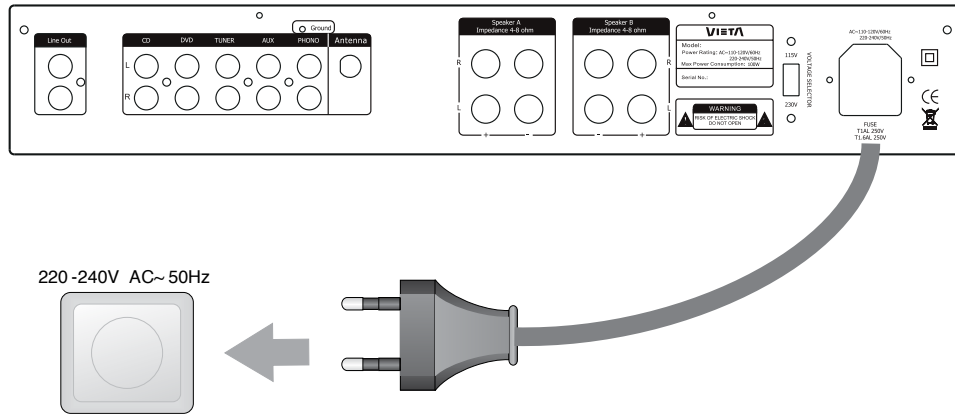
A condensação pode ocorrer nos seguintes casos:

- Quando você mover a unidade de um local frio diretamente para um local quente.
- Quando utilizar a unidade em um lugar onde esta ligado um radiador ou ar condicionado diretamente para a unidade.
- Se a unidade for usada no verão numa sala quente e depois arrefece rapidamente devido a intervenção do ar condicionado.
- Se há vapor ou a humidade elevada na residência.

No caso de condensação, a unidade não funcionará corretamente. Desligue o aparelho e espere 2-3 horas. A unidade irá adaptar-se ao meio ambiente.



## Conexão à corrente principal



Não ligue o aparelho à fonte de alimentação até que todas as ligações tiverem sido feitas corretamente. Verifique se todas as conexões foram elaboradas adequadamente antes de ligar o equipamento. Verificar a tensão (220-240V AC 50Hz) antes de iniciar o equipamento.

## Conexión a la red eléctrica

Verifique se todas as outras ligações são bem-sucedidas antes de inserir a ficha na tomada de parede.

Insira o plugue na tomada adequada.

Se estiver a usar o aparelho no exterior, pode necessitar de um adaptador.

## Instalação do controlo remoto

### Colocação das pilhas

1. Remova a tampa, como mostrado no desenho.



2. Insira duas pilhas do tipo AAA/R03/UM4 no compartimento da bateria. Verifique se a orientação da mesma é adequado (Veja imagem abaixo).



3. Remova a tampa.



- Não misture tipos de baterias (novos e usados, ou diferentes).

- Se o controle remoto não for usado por um período prolongado, remova as pilhas para evitar corrosão.

### Como usar o comando

Aponte o comando para o sensor está no painel frente da unidade. Após a recepção do sinal remoto, a unidade irá funcionar segundo o solicitado. O controlo é executado a uma distância de 6metros.

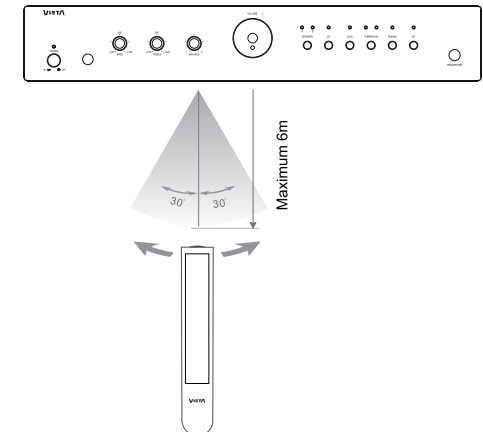
- Às vezes, o comando não funciona sob luz forte. Necessidade de mover o aparelho, se isso acontecer.

- Pode avariar quando usado perto da unidade.

- Não coloque objetos no comando, uma vez que as baterias podem descarregar se uma tecla é pressionada prolongadamente.

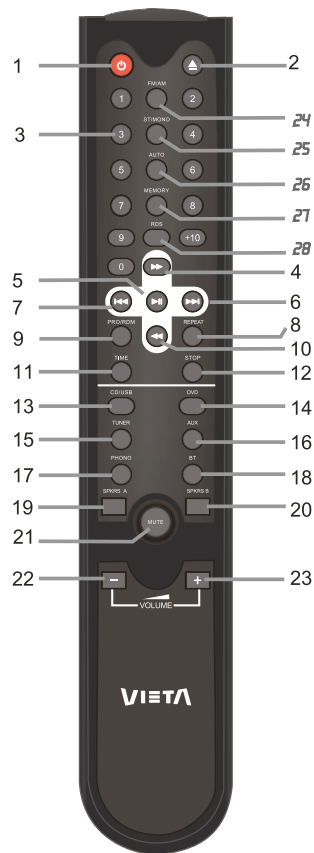
- Verifique se não há objetos entre o controle remoto e o aparelho.

- Não coloque o aparelho atrás de um vidro polarizado, pois pode reduzir a distância máxima de funcionamento do comando.



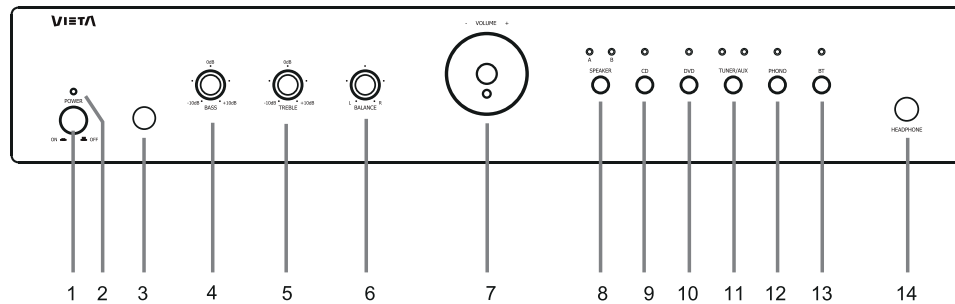
## Funcionamento completo do controlo remoto para unidade Vieta

## VH-CD035, VH-HR265, VH-HA250, VH-HA275



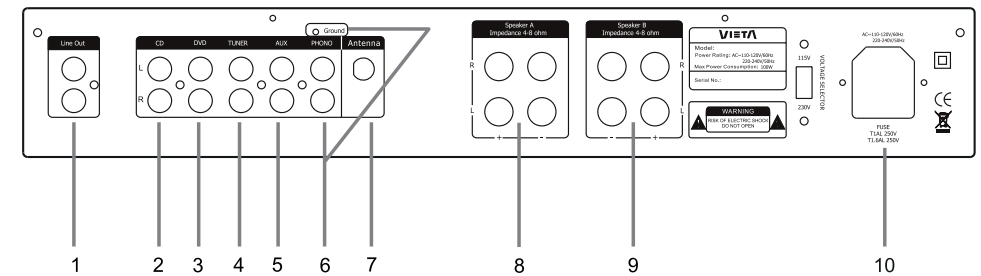
			VH-CD035	VH-HR265	VH-HA250 - VH-HA275	
1	Potência	Para definiar a unidade(s) para Pausa e ON.	√	√	√	
2	Ejectar	Abrir e fechar a bandeja do disco.	√	x	x	
3	Número (0,1 – 10, + 10)	a. Botões Número (0,1 – 10+10): b. Botões Número (0,1 – 10+10): Nota: O botão +10 pode ser pressionado por exemplo, 15 pressionar +10 uma vez pressionar +10 uma vez e depois 5 para Por exemplo, 25, pressionar 2 vezes +10	Selecção de faixas em VH-CD035. Guarda definições em VH-HR265. por 10+ (isto é, 10, e depois 5 para seleccionar seleccionar a faixa de CD e depois 5.	√	√	x
4	>>	Avança rapidamente em reprodução de CD ou avanço de sintonização.	√	√	x	
5	>	Reproduzir/Pausa: Inicia e pausa a reprodução.	√	√	x	
6	>>	Salta (>> )/ Seguinte: Selecciona a próxima faixa no CD e a próxima.	√	√	x	
7	<<	Salta (<< )/ Anterior: Selecciona a última faixa no CD e a última.	√	√	x	
8	REPEAT	Repete um single ou todas as faixas no CD ou caneta USB.	√	√	x	
9	PRO/RDM	PRO (Programa). RDM (Random).	√	x	x	
10	<<	Retrocede rapidamente em reprodução de CD ou sintonização manual.	√	√	x	
11	TIME	Pressionar o botão várias vezes, exibe - Faixa actual: Tempo decorrido. - Faixa actual: Tempo restante. - Total de faixas: Tempo decorrido do disco completo. - Total de faixas: Tempo restante do disco completo.	√	x	x	
12	STOP	Para parar a reprodução no leitor de CD.	√	√	x	
13	CD/USB	Para seleccionar a fonte CD/USB no leitor de CD. Nota: Pressionar outra vez VH-CD035	√	√	√	
14	DVD	Para seleccionar a fonte DVD no leitor de DVD.	x	√	√	
15	TUNER	Para seleccionar a fonte Tuner no leitor de rádio.	x	√	√	
16	AUX	Para seleccionar a fonte AUX no leitor de rádio.	x	√	√	
17	PHONO	Para seleccionar a fonte PHONO no leitor de rádio.	x	√	√	
18	BT (bluetooth)	Para seleccionar a função bluetooth. Conector na frente ou no painel traseiro	x	√	√	
19	SPKRS A	Selector de Altifalante, para escolher par de altifalantes A para ouvir;	x	x	√	
20	SPKRS B	Speaker selector, to choose pair-B speakers to listen;	x	x	√	
21	MUTE	Selector de Altifalante, para escolher par de altifalantes B para ouvir;	x	√	√	
22	VOLUME -	Para baixar o volume.	x	√	√	
23	VOLUME +	Para subir o volume.	x	√	√	
24	FM/AM	Para sintonizador: Para mudar de modo FM para modo AM.	x	x	x	
25	ST/MONO	Para sintonizador: Para mudar de modo Estéreo ou Modo Mono.	x	√	x	
26	AUTO	Para sintonizador: Procura automática das estações que provavelmente.	x	√	x	
27	MEMORY	Para sintonizador: Para guardar a estação favorita (como instrução dos.	x	√	x	
28	RDS	Para sintonizador: Para activar a informação RDS nas estações que se encontram disponíveis.	x	x	x	

## Conexões painel frontal



1. Comutador de energia: permite ligar e desligar a unidade.
2. LED: a luz desliga-se quando o VH-HA250/VH-HA275; é ligado; no modo standby a luz azul liga-se.
3. Sensor: recebe o sinal dos raios infravermelhos quando se mexe no comando.
4. Bass (Graves): aumenta ou diminui os graves (frequência baixa).
5. Treble (Agudos): aumenta ou diminui os agudos (frequência alta).
6. Equilíbrio: selecciona o canal direito (Right) ou esquerdo (Left) de um par de colunas ligadas.  
Nota: se vira o botão até ao limite esquerdo ou direito, o outro canal não vai reproduzir som.
7. Comando do volume: aumenta ou diminui o volume.
8. Coluna A/B (Speaker A/B): selecciona a coluna, para escolher as colunas do par A ou do par B.  
Nota: existem modos no botão de seleção da coluna (também no comando):  
Premir 1ª vez (configuração predeterminada): controlo da coluna A;  
Premir 2ª vez: controlo da coluna B;  
Premir 3ª vez: controlo da coluna A e B, conecta ambas;  
Premir 4ª vez: controlo da coluna A e B, desconecta ambas;  
...repetir...
9. CD: Activa o DVD.
10. DVD: activa o DVD.
11. TUNER/AUX (Sintonizador/Aux): prima uma vez para activar o SINTONIZADOR; prima uma 2ª vez para activar a fonte de AUX; repetir...
12. Phono (Gira-discos): activa a fonte do gira-discos.
13. BT: activa a Bluetooth.
14. Auriculares: conector para auriculares de 6 mm.

## Introdução painel traseiro



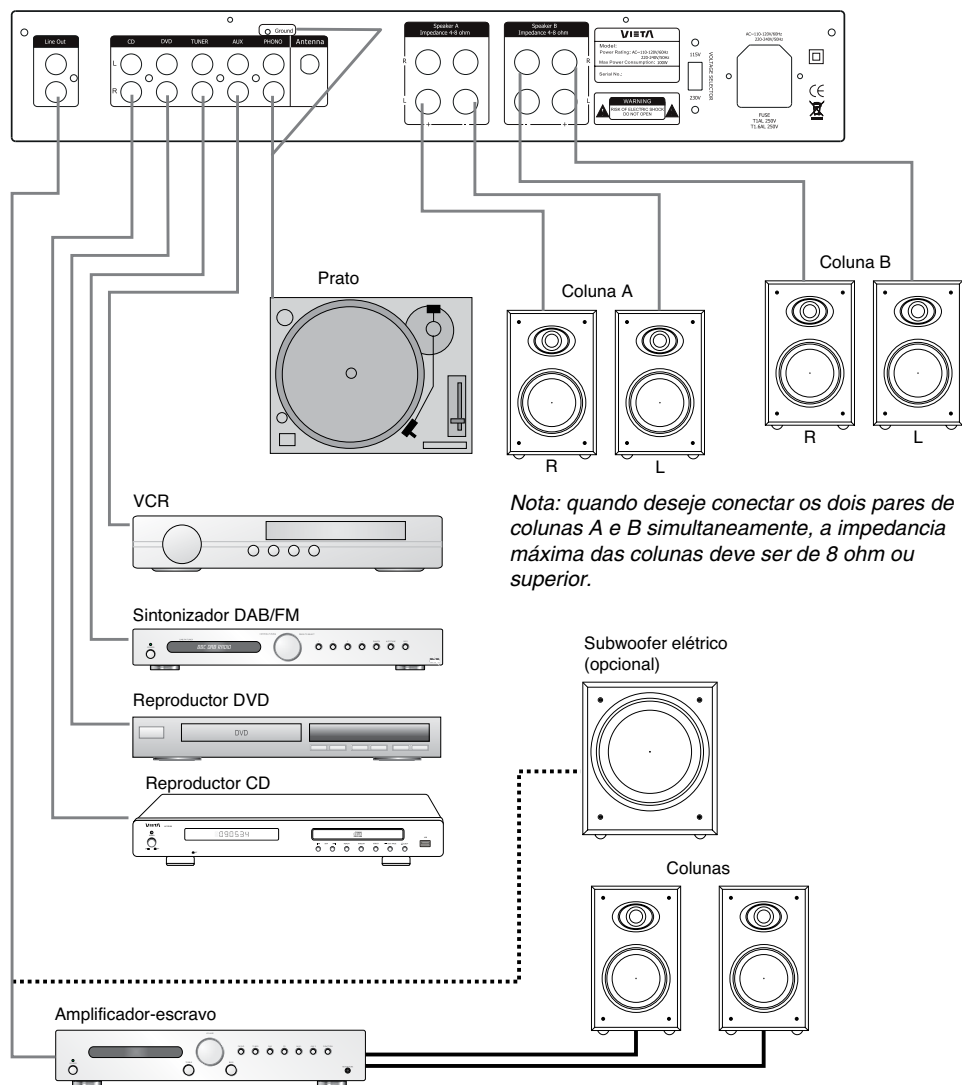
1. Saída de linha: para conectar um amplificador externo.
2. Entrada de CD: para conectar um reprodutor de CD ou um aparelho opcional.
3. Entrada de DVD: para conectar um reprodutor de DVD ou um aparelho opcional.
4. Entrada de sintonizador: para conectar um sintonizador ou um aparelho opcional.
5. Entrada auxiliar: para conectar o aparelho opcional de terceiros
6. Entrada do gira-discos (PHONO): para conectar um prato com cartucho MM para gira-discos.  
Nota: as entradas superiores do parafuso de terra já devem estar conectadas.
7. Antena Bluetooth.
8. Coluna A esquerda e direita: para conectar o par A das colunas a 4-8 ohm.
9. Coluna B esquerda e direita: para conectar o par B das colunas a 4-8 ohm.  
Nota: quando deseje conectar os dois pares de colunas simultaneamente (A e B), a impedância máxima das colunas deve ser de 8 Ohm ou superior.
10. Entrada CA: para a ligação da voltagem do fornecimento.

### Saídas da coluna esquerda e direita

Para não danificar o amplificador, comprove que este NÃO está conectado a uma saída CA quando ligue ou desligue o cabo da coluna às saídas da coluna. O amplificador tem dois pares de saídas de colunas na parte posterior, com as indicações coluna esquerda (Speaker Left) e coluna direita (Speaker Right). Utilize o cabo apropriado da coluna e ligue a coluna direita (da coluna A ou B) aos conectores da coluna direita e a coluna esquerda aos conectores da coluna esquerda (da coluna A ou B). É importante que os terminais negativo (preto) e positivo (vermelho) das colunas coincidam com os terminais positivo (vermelho) e negativo (preto) do amplificador.

## Conexões painel traseiro

Garanta que o comutador de energia situado na parte dianteira do amplificador está na posição off (desligado). Introduza a tomada (tomada IEC) do cabo eléctrico fornecido com o amplificador dentro do cabo eléctrico fornecido com o amplificador dentro da ficha (ENTRADA CA) na parte posterior da unidade. Garante que está bem ajustada. Introduza o outro extremo do cabo eléctrico numa ficha CA de parede.



## Resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA/SOLUÇÃO
El amplificador está ligado mas não tem energia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ligue a unidade à tomada de corrente elétrica.</li> <li>- Comprove que a tomada foi introduzida corretamente na ficha.</li> <li>- O fusível interno fundiu-se e o técnico que esteja de serviço deve substituí-lo.</li> </ul>
Não reproduz som.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O cabo da eletricidade está danificado e deve ser substituído.</li> <li>- O amplificador não foi ligado.</li> <li>- O volume está no mínimo.</li> <li>- Os cabos da coluna não foram corretamente ligados.</li> <li>- Seleccionou a fonte de entrada errada.</li> <li>- Não ligou a fonte de entrada.</li> </ul>
Apenas um canal tem som.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Os cabos da coluna ou da entrada de áudio estão danificados o foram ligados de forma incorreta.</li> <li>- A fonte de entrada está defeituosa.</li> <li>- As colunas estão defeituosas.</li> </ul>
Apresentam um forte zumbido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Os cabos de entrada de áudio estão danificados ou foram ligados de forma incorreta.</li> <li>- O fio de terra do gira-discos não foi ligado.</li> <li>- O braço do gira-discos está defeituoso.</li> </ul>
Baixa intensidade dos graves e má qualidade do estéreo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A ligação da coluna está fora da fase. Comprove que os polos negativo e positivo foram ligados corretamente, tanto na parte posterior do amplificador como na parte posterior da coluna.</li> </ul>
Som distorcido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Algum dos cabos condutores do cabo da coluna está em contacto com outro, o que produz a distorção do som.</li> <li>- O volume está demasiado alto.</li> </ul>
A unidade não alterna entre modos de entrada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O amplificador está defeituoso e deve ser reparado por um técnico qualificado.</li> </ul>

## Dados técnicos

### DADOS TÉCNICOS

Entrada de gira-discos	
Impedância de entrada	47K Ohm
Sensibilidade de entrada	10,0 mV
Entradas do nível de linha	
Impedância de entrada	47K Ohm
Sensibilidade de entrada	400 mV
Saídas do nível de linha	
Saída da linha de impedância de saída	10K Ohm
Auriculares	32 Ohm
Nível máximo da saída da saída de linha	250 mV
Auriculares	2,0 V
Controlo de tonalidade	
Agudos:	+/- 14 dB
Graves	+/- 14 dB
Potência de saída	
VH-HA250	= 2 x 30 W a 4 Ohm
VH-HA275	= 2 x 50 W a 4 Ohm
Resposta de frequência:	10Hz a 80KHz (-3 dB)
Distorção	<0,2%
Relação sinal-ruído	>80 dB
Dimensões (al x la x pr):	70 x 430 x 285 mm
Peso líquido:	
VH-HA250	= 4.55 kg
VH-HA275	= 4.80 kg

### Acessórios fornecidos

1. Manual de utilizador
2. Distribuição elétrica
3. Comando

Reservamo-nos o direito de alterar a ficha técnica e o design do produto sem aviso prévio como consequência de futuras melhorias do produto.

# VIETA CONDITIONS DE GARANTIE

VIETA AUDIO S.A. garantit ses produits sur une période de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat des produits totalement neufs et non-utilisés par le premier utilisateur final.

Cette garantie couvre les possibles défauts de fabrication sur tous les produits Vieta vendus sur le territoire espagnol par des distributeurs autorisés. Les produits Vieta achetés dans d'autres pays sont couverts par la garantie offerte par le distributeur local.

Cette garantie est valable uniquement sur présentation de la facture d'achat sur laquelle apparaît le nom du client, le centre distributeur et la date de l'achat du produit. VIETA AUDIO accepte de réparer pendant la période de garantie tous les produits présentant des anomalies lors de leur utilisation normale, comme indiqué dans le manuel d'utilisation et uniquement lorsqu'ils sont utilisés aux fins auxquelles ils ont été conçus.

La période de garantie n'est pas prolongée après tout changement de composant ou remplacement du produit.

## CAS EXEMPTS DE GARANTIE:

1. La période de garantie dépasse le temps stipulé.
2. Lorsque le produit a été manipulé par des centres ou des personnes non-autorisés par VIETA AUDIO S.A.
3. Lorsque le produit a été endommagé par des manipulations incorrectes, une utilisation à des fins auxquelles il n'a pas été conçu, ou que le manuel d'utilisation n'a pas été suivi, ainsi que dans le cas de pièces cassées, rayures, fissures, pièces endommagées par l'usure, dommages causés par des restes de peinture, de sable, d'eau ou de nourriture à l'intérieur de l'unité.
4. Cette garantie ne couvre pas les frais ni les dommages provoqués par le transport.
5. Perte, vol ou d'accidents causés par le feu, des liquides, des produits chimiques, une chaleur excessive, une mauvaise ventilation, le vandalisme, les inondations, les orages, une tension incorrecte ou une tension excessive, la foudre, les tremblements de terre, les chocs, d'autres forces externes, les radiations.
6. Tout frais supplémentaire dérivant de l'installation ou de la désinstallation du produit.
7. Produits achetés en dehors du territoire espagnol ou chez des revendeurs non-autorisés.
8. Les données contenues dans nos produits (fichiers de photos, musiques, supports numériques, etc.) ne sont en aucun cas couverts par la garantie et il relève de la responsabilité du client de réaliser des copies de sécurité avant de remettre le produit. De même que la configuration incorrecte, l'installation d'un logiciel ou l'incompatibilité d'un équipement avec un autre dispositif comme les gestionnaires de périphérique ou les contrôleurs.
9. L'entretien, la réparation ou le remplacement de pièces usées.
10. Les batteries rechargeables et/ou jetables (dont le temps de vie dépend de la fréquence d'utilisation).
11. Les défauts mineurs ou variations de la qualité du produit n'affectant pas sa valeur ou l'objectif pour lequel il a été créé.
12. Négligence.
13. Accessoires:
  - Étuis et pièces d'étuis.
  - Câbles de connexion.
  - Diadèmes.
  - Kits écouteurs et coussins d'oreille.
  - Finitions décoratives.
14. Toute incidence constatée lors de la réception de la marchandise et non-signalée au centre de service client au 902.367.607 ou par courriel à [asat@vieta.es](mailto:asat@vieta.es). Conformément à l'article 366 du code du commerce, VIETA AUDIO S.A. n'acceptera aucune réclamation concernant un produit cassé, les coups et le manque d'éléments après 24 heures suivant la réception de la marchandise.

SERVICE CLIENTS / Tél. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / [www.vieta.es](http://www.vieta.es)

## Sommaire

Instructions de sécurité .....	46
Information importante .....	47
Connexion électrique .....	48
Installation de la télécommande .....	49
Fonctionnement de la télécommande à distance .....	50 - 51
Connexions du panneau frontal .....	52
Entrées du panneau arrière.....	53
Connexions du panneau arrière.....	54
Résolution d'incidences .....	55
Fiche technique .....	56

## Instructions de sécurité



Le triangle avec un éclair avertit l'utilisateur que l'utilisateur que l'exposition à un voltage dangereux sans isolation de la carcasse de l'équipement comporte un risque de décharge électrique.



Le triangle avec un point d'exclamation conseille à l'utilisateur de réviser les instructions importantes sur l'usage et l'entretien de l'équipement qui apparaissent dans le manuel fourni.



Ce symbole représente la CLASS II (double isolation).

**AVERTISSEMENT:** AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ. NE PAS OUVRIR LA CARCASSE DE L'ÉQUIPEMENT AU RISQUE DE S'ÉLECTROCUTER. SEUL DU PERSONNEL QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À RÉPARER L'ÉQUIPEMENT.

**PRÉCAUTION:** Si le connecteur du câble fourni doit être substitué, il est important que le nouveau câble soit identique à l'antérieur ou que celui-ci ait été recommandé par le fabricant. POUR ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, IL EST IMPORTANT QUE LE CONNECTEUR SOIT CORRECTEMENT BRANCHÉE.

## Information importante

### Instructions d'usage

- Les panneaux supérieurs et arrières de l'équipement peuvent subir une surchauffe après un usage prolongé. Ceci n'est pas dû à une faille.
- Débrancher l'équipement lorsqu'il est hors d'usage.

### Protéger le câble électrique

- Suivre les instructions fournies pour éviter tout mauvais fonctionnement, décharge électrique, incendie ou dommage personnel.
- Maintenir fermement le connecteur au moment de le brancher.
- Éviter les dispositifs générateurs de chaleur.
- Ne pas placer des objets sur le câble d'alimentation électrique.
- Ne pas réaliser de travaux sur l'équipement ni changer le câble d'alimentation électrique.

### Situation

Ne pas disposer l'équipement dans les endroits suivants:

- Sous le soleil, près de dispositifs générateurs de chaleur ou dans des endroits fermés.
- Dans des endroits à températures élevées (40°C ou plus) ou avec un taux d'humidité relativement haut (90% ou plus).
- Dans des endroits sales pouvant endommager l'intérieur l'équipement.

### Ne pas mettre ni ses doigts ni tout autre objet à l'intérieur de l'unité

- Il est dangereux d'introduire ses doigts à l'intérieur de l'équipement sous risque de se blesser. Ne pas ouvrir la carcasse.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans l'équipement.

### Interférence

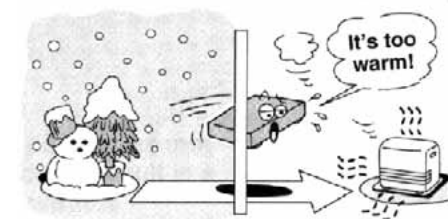
Placer l'équipement près d'un téléviseur, une radio un lecteur vidéo peut affecter la qualité du son et de l'image. Dans ce cas, éloigner l'équipement du téléviseur, la radio ou le lecteur vidéo.

### Condensation

L'apparition de condensation peut survenir dans les cas suivants:

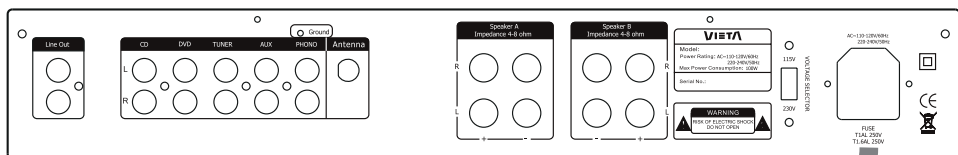
- En déplaçant l'équipement d'un endroit froid à un autre plus chaud.
- Si l'équipement se trouve dans un endroit où un radiateur vient d'être mis en route ou un endroit où l'air froid sortant d'un appareil à air conditionné est directement projeté sur l'équipement.
- En été, en déplaçant l'équipement d'une pièce équipée d'air conditionné à une pièce humide et chaude.
- Si l'équipement est soumis à la vapeur ou à un fort taux d'humidité.

En cas de condensation, l'équipement ne fonctionnera pas correctement. Éteindre et débrancher l'équipement et patienter 2 à 3 heures. L'équipement s'adaptera à l'environnement et la condensation disparaîtra.

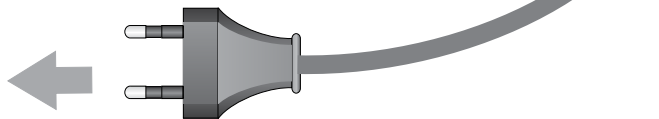




## Branchement électrique



220-240V AC~ 50Hz



Ne pas brancher l'équipement au réseau électrique avant que les connections n'aient été correctement effectués.  
Vérifier que tous les branchements ont été effectués correctement avant d'allumer l'équipement.  
Vérifier que le voltage est de 220-240V CA 50Hz avant d'allumer l'équipement.

## Branchement au réseau électrique

Vérifier que le reste des branchements ait été effectué correctement avant d'introduire le connecteur dans la prise du mur.

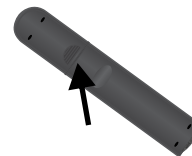
Vérifier que la prise du mur soit appropriée.

Si l'équipement est utilisé à l'étranger, il est possible que l'usage d'un adaptateur soit requis.

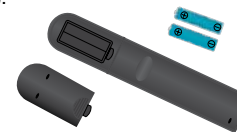
## Installation de la télécommande

### Insertion des piles

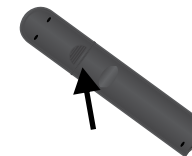
1. Retirer le couvercle tel que l'indique l'image ci-dessous.



2. Introduire 2 piles de type AAA/R03/UM4 dans le compartiment réservé à cet effet.  
S'assurer que celles-ci soient correctement orientées (voir image ci-dessous).



3. Retirer le couvercle.



- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées ou de types différents.

- En cas de non usage prolongé de la télécommande, pour éviter la corrosion, retirer les piles.

### Utilisation de la télécommande

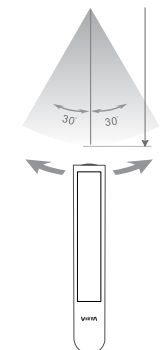
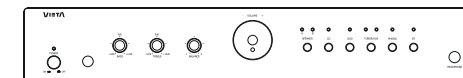
Diriger la télécommande vers le capteur inséré dans le panneau frontal de l'équipement. À réception du signal, l'équipement exécutera la fonction demandée. La télécommande fonctionne jusqu'à 6m de distance.

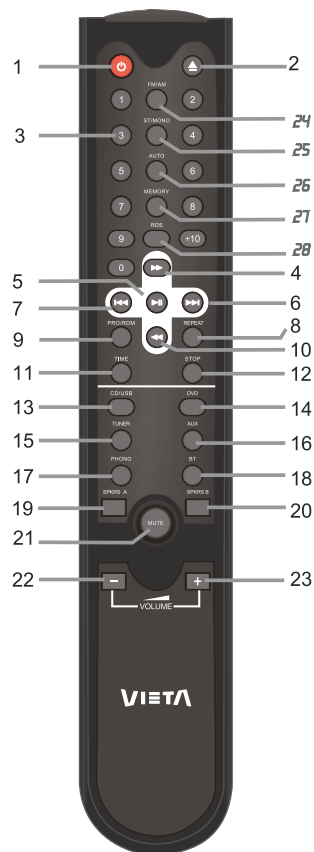
- S'il y a beaucoup de lumière, il se peut que la télécommande fonctionne mal. Dans ce cas, l'équipement devra être déplacé.

- Il se peut aussi que la télécommande fonctionne mal si elle est utilisée tout près de l'équipement.

- S'assurer qu'il n'y a aucun objet entre la télécommande et l'équipement.

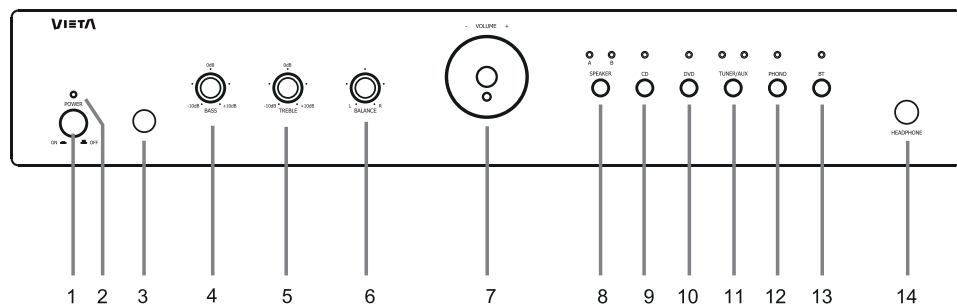
- Ne pas placer l'équipement derrière une vitre polarisée, cette dernière pouvant réduire la distance maximum à laquelle fonctionne la télécommande.





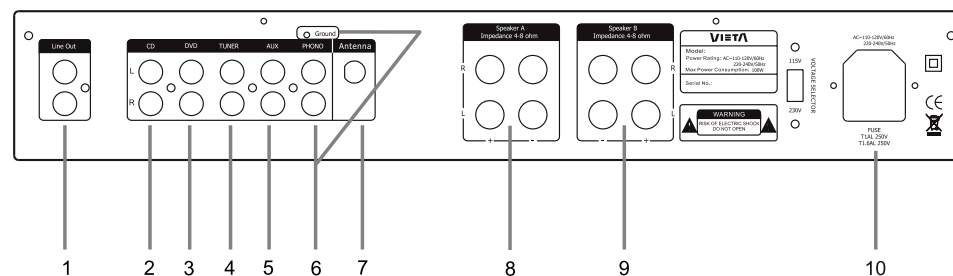
			VH-CD035	VH-HR265	VH-HA250 - VH-HA275
1	Power (Mettre en marche)	Activation en mode repos (standby) et ON (mise en marche) des unités.	√	√	√
2	Eject (Ejecter)	Ouverture et fermeture du plateau de disque.	√	x	x
3	Número (0,1 – 10+10)	a. Touches numérotées (0,1–10+10): b. Touches numérotées (0,1–10+10): Note: la touche 10 peut être utilisée pour des touches +10 et la touche 0. Ex. pour 15, du CD. Ou le réglage de la radio. 15. Ex.	√	√	x
4	>>	Avance rapide de la lecture du CD, ou recherche rapide et manuelle de stations dans le syntoniseur.	√	√	x
5	>	Lecture/pause: lancement et mise en pause de la lecture.	√	√	x
6	>>	Sauter (>> ) / Suivant: sélection de la piste suivante du CD ou la station suivante du syntoniseur.	√	√	x
7	<<	Sauter ( <<)/ Précédent: sélection de la piste précédente du CD ou de la station précédente du syntoniseur.	√	√	x
8	REPEAT (Répétition)	Répétition d'une ou de toutes les pistes d'un CD ou un dispositif USB.	√	√	x
9	PRO/RDM	PRO (Programme). RDM (Mode aléatoire).	√	x	x
10	<<	Retour rapide pendant la lecture du CD, recherche de stations manuelle en arrière du syntoniseur.	√	√	x
11	TIME (Temps)	Appuyer sur cette touche pour visualiser le temps écoulé (du CD). - Piste actuelle: temps écoulé. - Piste actuelle: temps restant. - Toutes les pistes: temps écoulé du CD complet. - Toutes les pistes: temps restant du CD complet.	√	x	x
12	STOP (Arrêt)	Arrêt de la lecture du CD.	√	√	x
13	CD/USB	Sélection de la source d'entrée CD/USB de l'amplificateur ou du récepteur. Note: pour modèle VH-CD035, appuyer de nouveau sur la touche pour passer d'une source à une autre.	√	√	√
14	DVD	Sélection de la source DVD de l'amplificateur ou du récepteur.	x	√	√
15	TUNER (Syntonisateur)	Sélection de la source Tuner (syntonisateur) de l'amplificateur ou du récepteur.	x	√	√
16	AUX	Sélection de la fonction AUX (auxiliaire) de l'amplificateur ou du récepteur.	x	√	√
17	PHONO (tourne-disques)	Sélection de la fonction PHONO de l'amplificateur ou du récepteur.	x	√	√
18	BT (bluetooth)	Sélection de la fonction bluetooth. Connecteur sur le panneau frontal ou arrière de l'amplificateur ou récepteur.	x	√	√
19	SPKRS A	(Haut-parleurs A) Sélection de haut-parleurs de la paire A.	x	x	√
20	SPKRS B	(Haut-parleurs B) Sélection des haut-parleurs de la paire B. Note: ne pas charger simultanément 2 unités de hauts-parleurs à 4 Ohm.	x	x	√
21	MUTE (Silence)	Coupeure du son de l'amplificateur ou du récepteur.	x	√	√
22	VOLUME -	Diminution du volume.	x	√	√
23	VOLUME +	Augmentation du volume.	x	√	√
24	FM/AM	Passage du mode FM au mode AM et vice versa à l'aide du syntoniseur.	x	x	x
25	ST/MONO	Passage du mode stéréo au mode MONO et vice versa à l'aide du syntoniseur.	x	√	x
26	AUTO	Recherche automatique de toutes les possibles stations à l'aide du syntoniseur.	x	√	x
27	MEMORY (Mémoire)	Sauvegarde de la station favorite à l'aide du syntoniseur (et des touches numérotées).	x	√	x
28	RDS	Activation de l'information RDS des stations existantes à l'aide du syntoniseur.	x	x	x

## Branchements du panneau frontal



1. Commutateur d'énergie: mise en marche et arrêt de l'unité.
2. LED: s'éteint lors de la mise en marche de l'équipement VH-HA250/VH-HA275; apparaît en bleu en mode standby.
3. Capteur: réception du signal du rayon infrarouge émis par la télécommande.
4. BASS: augmentation et diminution des basses (base fréquence).
5. TREBLE: augmentation et diminution des aigus (haute fréquence).
6. Balance: sélection du canal Right (droit) ou Left (gauche) de 2 hauts-parleurs connectés.  
Note: lorsque la touche atteint son extrémité gauche, la droite n'émet aucun son et vice-versa.
7. Diminution ou augmentation du volume.
8. Speaker A/B (Haut-parleur A/B): sélection du haut-parleur A ou B.  
Note: la touche de sélection des hauts-parleurs, de même que celle de la télécommande, propose 4 modes.  
Activation du contrôle du haut-parleur au 1<sup>er</sup> appui (configuration prédéterminé).  
Activation le contrôle du haut-parleur B au 2<sup>nd</sup> appui.  
Activation du contrôle et de la connection entre les 2 hauts-parleurs au 3<sup>e</sup> appui.  
Désactivation du contrôle et de la connection entre les 2 hauts-parleurs au 4<sup>e</sup> appui.  
... répéter la manoeuvre...
9. CD: activation du CD.
10. DVD: activation du DVD.
11. TUNER/AUX: activation du syntoniseur au 1er appui et de la source AUX au 2e appui. Répéter la manoeuvre.
12. PHONO: activation de la source PHONO.
13. BT: activation de la fonction Bluetooth.
14. Écouteurs: connecteur de fiche 6mm.

## Entrées du panneau arrière



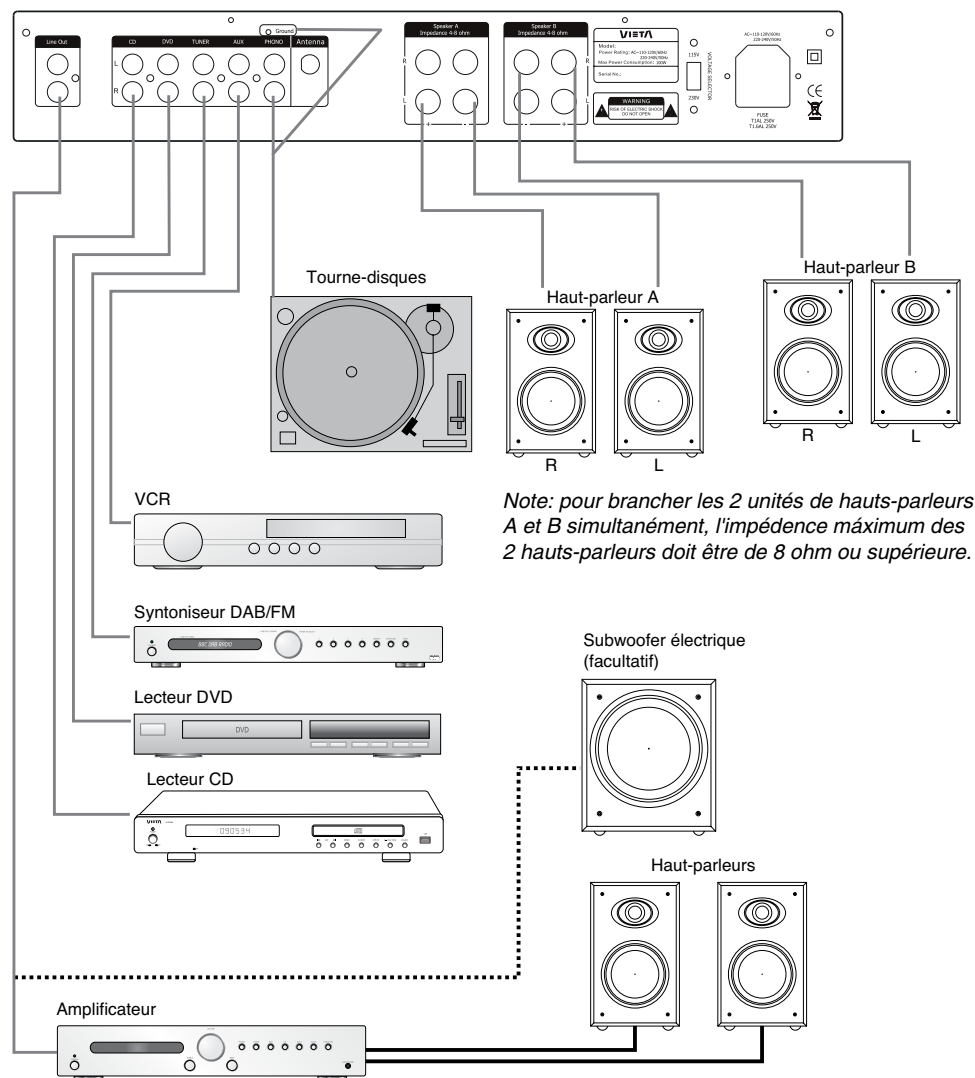
1. Sortie de ligne: branchement d'un amplificateur externe.
2. Entrée de CD: branchement d'un lecteur CD ou d'un équipement facultatif.
3. Entrée de DVD: branchement d'un lecteur DVD ou d'un équipement facultatif.
4. Entrée de syntoniseur: branchement d'un syntoniseur ou d'un équipement facultatif.
5. Entrée auxiliaire: branchement d'un équipement facultatif de tiers.
6. Entrée de PHONO: branchement d'une platine avec cartouche phono MM.  
Note: les entrées supérieures du vis de la terre doivent être connectées.
7. Antenne Bluetooth.
8. Haut-parleur A gauche et droit: branchement de l'unité A de hauts-parleurs de 4-8 ohm.
9. Haut-parleur B gauche et droit: branchement de l'unité B de hauts-parleurs de 4-8 ohm.  
Note: pour brancher les 2 unités de hauts-parleurs A et B simultanément, l'impédance maximum des 2 hauts-parleurs doit être de 8 ohm ou supérieure.
10. Entrée CA: branchement de voltage de l'alimentation.

### Sorties des hauts-parleurs gauche et droit

Pour ne pas endommager l'amplificateur, vérifier que ce dernier n'est PAS branché à une sortie CA au moment de brancher ou débrancher le câble aux sorties du haut-parleur. L'amplificateur possède 2 sorties de haut-parleur sur la partie postérieure, portant les indications Speaker Left (haut-parleur gauche) et Speaker Right (haut-parleur droit). Utiliser le câble du haut-parleur approprié et brancher le haut-parleur droit (du haut-parleur A ou B) aux connecteurs du haut-parleur droit et le haut-parleur gauche aux connecteurs du haut-parleur gauche (du haut-parleur A ou B). Il est important que les terminaux négatif (noir) et positif (rouge) des hauts-parleurs coïncident avec les terminaux positif (rouge) et négatif (noir) de l'amplificateur.

## Branchement du panneau arrière

S'assurer que le commutateur d'énergie situé sur la partie avant de l'amplificateur soit en position off (éteint). Introduire le connecteur (connecteur IEC) du câble électrique fourni à l'amplificateur dans celle de la partie postérieure de l'unité (ENTRÉE AC). S'assurer qu'il est bien ajusté. Introduire l'autre extrémité du câble électrique à une prise CA au mur.



## Résolution d'incidences

INCIDENCE	CAUSE/SOLUTION
L'amplificateur est allumé mais n'a pas d'énergie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Brancher l'unité à la prise électrique.</li> <li>-Vérifier que la prise a été correctement introduite.</li> <li>-Le fusible interne a fondu et un technicien autorisé doit le changer.</li> <li>-Le câble d'alimentation est endommagé ou doit être changé.</li> </ul>
L'équipement n'émet aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Le câble électrique est endommagé et doit être changé.</li> <li>-L'amplificateur n'est pas allumé.</li> <li>-Le contrôle du volume est au minimum.</li> <li>-Les câbles du haut-parleur ne sont pas correctement connectés.</li> <li>-La source d'entrée n'est pas correcte.</li> <li>-La source d'entrée n'est pas connectée.</li> </ul>
Le son ne sort que par l'un des canaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Les câbles du haut-parleur ou d'entrée d'audio sont endommagés ou ont été mal branchés.</li> <li>-La source d'entrée est défectueuse.</li> <li>-Les hauts-parleurs sont défectueux.</li> </ul>
L'équipement émet des bourdonnements forts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Les câbles d'entrée d'audio sont endommagés ou ont été mal branchés.</li> <li>-Le câble de la terre du tourne-disque n'est pas branché.</li> <li>-Le bras du tourne-disque est défectueux.</li> </ul>
Les basses sont de faible intensité et l'effet stéréo de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Le branchement du haut-parleur est hors phase. Vérifier que les pôles négatif et positif sont branchés correctement, tant sur la partie postérieure de l'amplificateur que sur la partie postérieure du haut-parleur.</li> </ul>
Son dénaturé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Un câble conducteur de celui du haut-parleur est en contact avec un autre, ce qui dénature le son.</li> <li>-Le volume est trop haut.</li> </ul>
L'équipement ne change pas de mode d'entrée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-L'amplificateur est défectueux et doit être réparé par un technicien qualifié.</li> </ul>

## Fiche technique

### FICHE TECHNIQUE

Entrée du tourne-disque	
Impédance de l'entrée	47K Ohm
Sensibilité de l'entrée	10,0 mV
Entrées de niveau de ligne	
Impédance de l'entrée	47K Ohm
Sensibilité de l'entrée	400 mV
Sorties de niveau de ligne	
Sortie de ligne de l'impédance de sortie	10K Ohm
Écouteurs	32 Ohm
Niveau maximum de sortie de ligne	250 mV
Écouteurs	2,0 V
Contrôle de tonalité	
Aigus	+/- 14 dB
Basses	+/- 14 dB
Puissance de sortie	
VH-HA250	= 2 x 30 watts à 4 Ohm
VH-HA275	= 2 x 50 watts à 4 Ohm
Réponse de fréquence	10Hz à 80KHz (-3 dB)
Distorsion	<0,2%
Relation signal-bruit	>80 dB
Dimensions (hauteur x largeur x profondeur)	
70 x 430 x 285 mm	
Poids net	
VH-HA250	= 4,55 kg
VH-HA275	= 4,80 kg

### Accessoires inclus

1. Manuel d'utilisation
2. Distribution électrique
3. Télécommande

Pour cause d'amélioration du produit, le fabricant se réserve le droit de modifier la fiche technique et le design du produit sans préavis.

# VIETA GARANTIEBEDINGUNGEN

VIETA AUDIO S.S. gibt auf seine Produkte eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt am Datum des Kaufs des vollkommen neuen und nichtbenutzten Produktes durch den ersten Endverbraucher.

Diese Garantie deckt mögliche Fabrikationsfehler für alle von Vieta auf dem spanischen Territorium durch zugelassene Händler verkauften Produkte ab. Die in anderen Ländern gekauften Vieta-Produkte werden durch die vom lokalen Händler angebotene Garantie abgedeckt.

Diese Garantie ist nur gültig, wenn die Rechnung des Kaufs vorgelegt wird, auf der der Name des Kunden, der Verkäufer und das Datum, an dem der Kauf dieses Produktes abgewickelt wurde, erscheint. VIETA AUDIO S.A. akzeptiert während der Garantiezeit die Reparatur jener Produkte, die bei normaler Benutzung, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, Anomalien aufweisen, vorausgesetzt die Produkte werden für Zwecke genutzt, für die sie entwickelt wurden.

Wenn ein Austausch von Teilen oder ein Ersatz für das Produkt vorgenommen wird, verlängert sich die Garantiezeit nicht.

## FÄLLE, DIE NICHT IN DER GARANTIE EINGESCHLOSSEN SIND:

1. Wenn die Garantiezeit die vorgesehene Zeit überschreitet.
2. Wenn das Produkt Änderungen aufweist, die von nicht von der VIETA AUDIO S.S. autorisierten Händlern oder Personen vorgenommen wurden.
3. Wenn das Produkt Schäden aufweist, die durch falsche Behandlung oder unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Benutzung entstanden sind und die nicht in der Betriebsanleitung vorgesehen sind. Ebenso Bruch von Teilen, Kratzer, Risse, Verschleiß von Teilen durch die Benutzung, Schäden durch Farbreste, Sand, Wasser oder Essensreste im Gerät.
4. Diese Garantie steht nicht für die entstandenen Transportkosten ein.
5. Verluste, Raub oder Unfälle durch Feuer, Flüssigkeiten, chemische Produkte, überhöhte Temperatur, unzureichende Belüftung, Vandalismus, Überschwemmungen, Blitzschlag, Überspannung oder falsche Spannung, Blitze, Erdbeben, Stöße, andere äußere Einwirkungen, Strahlungen.
6. Jegliche Kosten für Ein- oder Ausbau des Produktes.
7. Produkte, die außerhalb Spaniens oder bei nicht autorisierten Händlern gekauft wurden.
8. Die in unseren Produkten enthaltenen Daten (Archivfotos, Musik, digitale Medien, usw.) werden in keinem Fall von der Garantie abgedeckt. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, Sicherungskopien vor der Übergabe des Produktes anzufertigen. Ebenso wenig eine unsachgemäße Konfiguration oder Installation der Software bzw. Inkompatibilitäten mit der Hardware anderer Geräte, einschließlich Treiber u.ä.
9. Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen aufgrund von Benutzung und Verschleiß.
10. Wieder aufladbare Batterien oder auch Wegwerfbatterien (die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit der Benutzung ab).
11. Kleinere Fehler oder Veränderungen der Qualität des Produktes, die den Wert bzw. den Zwecke, für den es geschaffen wurde, nicht beeinflussen.
12. Fahrlässigkeit.
13. Zubehörteile:
  - Etuis und Teile der Stecker.
  - Verbindungskabel.
  - Diademe.
  - Kits für die Kopfhörerstecker, Bezüge für die Ohrstecker.
  - Dekorationen.
14. Jeder Schaden, der bei Erhalt der Ware entdeckt wird, muss dem Kundendienst unter der Telefonnummer +34 902.367.607 oder per E-Mail an [sat@vieta.es](mailto:sat@vieta.es) gemeldet werden. In Übereinstimmung mit dem Artikel 366 des Handelsgesetzes wird VIETA AUDIO S.A. keine Reklamationen bezüglich Bruch, Stoß oder Fehlen von Frachtstücken annehmen, die mehr als 24 Stunden nach Erhalt der Ware aufgetreten sind.

KUNDENDIENST / Tel.: + 34 902 367 607 / Fax: 93 574 26 83 / [www.vieta.es](http://www.vieta.es)

## Inhalt

Sicherheitsmassnahmen.....	60
Wichtige Hinweise .....	61
Stromanschluss.....	62
Installation Der Fernbedienung.....	63
Fernbedienung Bedienung.....	64 - 65
Vorderseite Und Anschlüsse.....	66
Rückseite Einleitung.....	67
Rückseite Anschlüsse .....	68
Fehlerbehebung .....	69
Technische Daten.....	70

## Sicherheitsmassnahmen



Ein Dreieck mit einem Blitz-Symbol weist den Benutzer auf "gefährliche Spannung" ohne Isolierung im Gehäuse hin, die hoch genug sein kann, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



Ein Dreieck mit einem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Verwendung und Wartung in der beiliegenden Anleitung hin, die sorgsam durchgelesen werden sollten.



Ein Symbol für KLASSE II (doppelte Isolierung)

- WARNUNG:** UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN. NICHT DAS GEHÄUSE ÖFFNEN -- GEFÄHRLICHE SPANNUNG. Nur qualifizierte Techniker dürfen Reparatur und Service durchführen.
- VORSICHT:** wenn der Stecker des Netzkabels ersetzt werden muss, ist es wichtig, dass der Ersatz identisch mit dem zu ersetzenden Stecker ist, oder dass der neue Stecker vom Hersteller empfohlen wurde.
- RICHTIG** UM EINEN STROMSCHLAG ZU VERHINDERN IST ES WICHTIG, DEN STECKER IN DIE BUCHSE ZU STECKEN.

## Wichtige Hinweise

### Bedienungsanweisung

- Die Ober- und Rückseite des Geräts kann nach längerem Gebrauch warm werden. Dies geschieht nicht aufgrund eines Defektes.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

### Stromkabel schützen

- Befolgen Sie die Anweisungen unten, um Betriebsstörungen, elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen zu verhindern:
- Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie ihn in die Steckdose stecken.
- Vermeiden Sie Hitze-produzierende Geräte.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Führen Sie keine Wartungsarbeiten oder Änderungen am Netzkabel durch.

### Positionierung

Positionieren Sie das Gerät nicht in einem der folgenden Plätze:

- in Sonnenlicht, Wärme erzeugenden Geräten oder in einem geschlossenen Rack.
- an Orten mit hohen Temperaturen (40 Grad Celsius oder mehr) oder hoher Luftfeuchtigkeit (90% oder mehr).
- an schmutzigen Orten, da einige der Innenteile beschädigt werden können.

### Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in das Gerät

- Das Berühren der Innenteile ist gefährlich und kann Verletzungen oder Schäden verursachen. Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Legen Sie keine Fremdkörper in das Gerät.

### Störungen

Wenn Sie das Gerät in die Nähe eines Fernsehers, Radios oder Video-Player stellen, kann dies die Bild- und Tonqualität beeinträchtigen.

In diesem Fall positionieren Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernseher, Radio oder Video-Player.

### Kondensation

Kondensation kann in den folgenden Fällen auftreten:

- Wenn das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Ort gebracht wird.
- Wenn das Gerät in einem Raum eingesetzt wird, wo die Heizkörper gerade eingeschaltet sind, oder an einem Ort, wo die kalte Luft der Klimaanlage auf das Gerät gerichtet ist.

- Wenn das Gerät im Sommer in einer warmen und feuchten Raum benutzt wird, nachdem es aus einem klimatisierten Raum entfernt wurde.

- Wenn es Dampf oder eine hohe Luftfeuchtigkeit im Raum gibt.

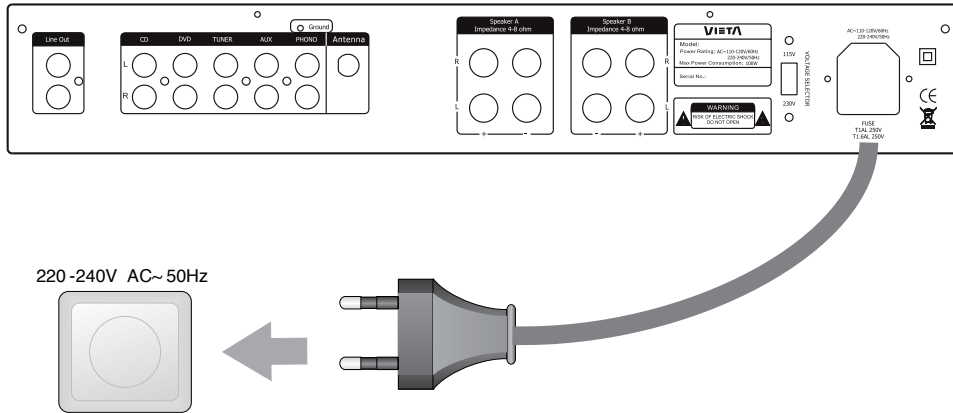
Bei Kondensation wird das Gerät nicht richtig funktionieren.

- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät für 2-3 Stunden ruhen. Das Gerät hat sich dann

angepasst an die Umgebung und jegliche Kondensation wird verschwunden sein.



## Stromanschluss



Nicht das Gerät einzuschalten, bevor alle Verbindungen korrekt hergestellt wurden. Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse ordnungsgemäß vor dem Einschalten hergestellt wurden. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung 220-240V AC50Hz ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

## Stromanschluss

Überprüfen Sie, dass alle anderen Anschlüsse korrekt sind, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stecken Sie den Stecker dann in eine geeignete Steckdose.

Wird das Gerät im Ausland verwendet, brauchen Sie möglicherweise einen Adapter.

## Installation Der Fernbedienung

### Einlegen der Batterien

1. Abdeckung wie dargestellt entfernen.



2. Zwei Batterien Typ AAA/R03/UM4 in das Batteriefach einlegen. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind (siehe Zeichnung am Ende).



3. Abdeckung aufsetzen.

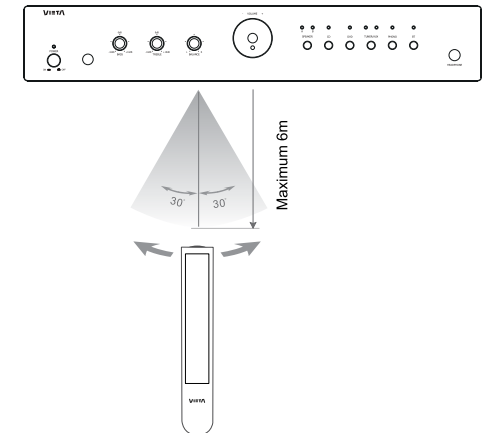


- Alte und neue Batterien, sowie verschiedene Batterietypen, nicht miteinander mischen.
- Wenn die Fernbedienung über einen langen Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um Korrosion zu vermeiden.

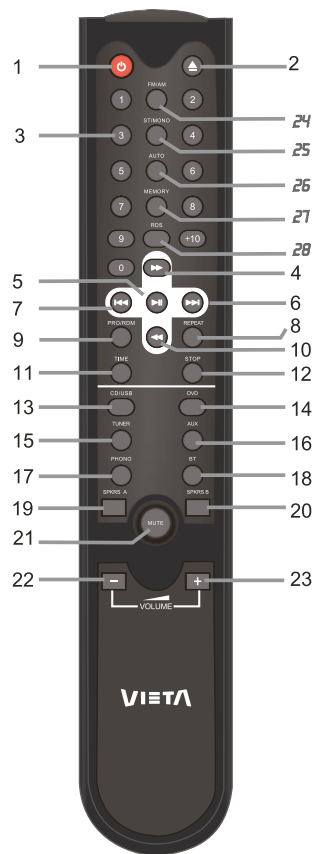
### Benutzung der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor an der Vorderseite des Geräts. Wird das Signal der Fernbedienung empfangen, so reagiert das Gerät entsprechend. Die Fernbedienung funktioniert bei einer Reichweite bis zu 6 Metern.

- Bei starkem Licht ist die Funktionsfähigkeit der Fernbedienung eingeschränkt. Sollte dies ein Problem darstellen, positionieren Sie das Gerät um.
- Störungen können auftreten, wenn andere Fernbedienungen in der Nähe des Geräts verwendet werden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Fernbedienung, da die Batterien leer werden können, wenn eine Taste ständig gedrückt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht hinter getöntes Glas, da es die maximale Reichweite der Fernbedienung reduzieren kann.

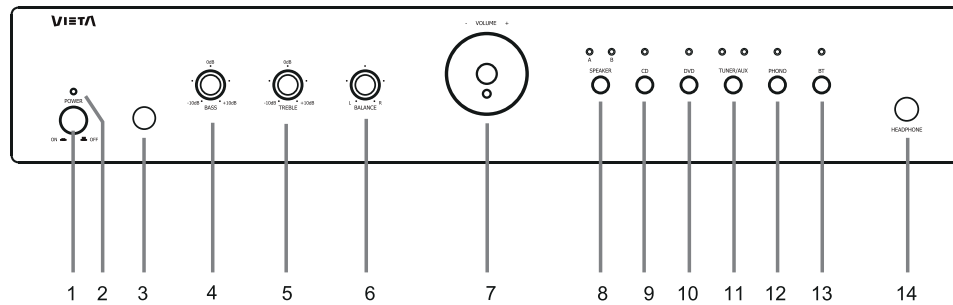






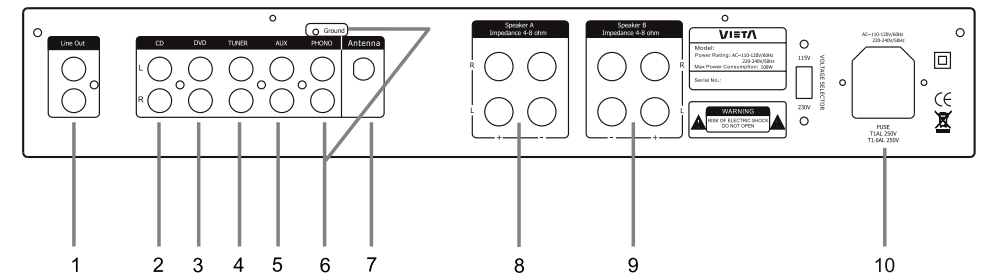
			VH-CD035	VH-HR265	VH-HA250 - VH-HA275
1	Power	Um die Einheit(en) in den Standby und ON zu schalten.	√	√	√
2	Eject – Auswerfen	Öffnen und schließen des Disk-Faches.	√	x	x
3	Nummer (0,1 – 10, + 10)	a. Zifferntasten (0,1 - 10 +10): wählt Tracks auf VH-CD035. b. Zifferntasten (0,1 - 10 +10): Speichern von Voreinstellungen auf VH-HR265; werden (z.B. 10, drücken Sie +10 Knopf und 0 Knopf; z.B. 15, +10 einmal drücken und dann 5, z.B. 25, indem man zweimal +10 und dann 5 drückt.	√	√	x
4	>>	Schneller Vorlauf in CD-Wiedergabe oder manuelle Sendersuche vorwärts im Tuner.	√	√	x
5	>	Play/Pause: Start und Wiedergabe anhalten.	√	√	x
6	>>	Skip (>>  ) / Weiter: Wählt den nächsten Titel auf der CD, und die nächste Voreinstellung im Tuner.	√	√	x
7	<<	Skip ( <<)/Vorher: Wählt den letzten Titel der CD, und die letzte Voreinstellung im Tuner.	√	√	x
8	REPEAT (WIEDERHOLEN)	Wiederholt ein einzelnes Lied oder alle Lieder der CD oder des USB-Sticks.	√	√	x
9	PRO/RDM	PRO (Programm). RDM (Random = Zufallswiedergabe).	√	x	x
10	<<	Spult in der Wiedergabe die CD schnell zurück, manuelles Rückwärts-Tuning im Tuner.	√	√	x
11	TIME (ZEIT)	Knopf nach Zeiten und Sendungen drücken (bei CD Disk). - Laufender Titel: Abgespielte Zeit. - Laufender Titel: Verbleibende Zeit. - Gesamt Titel: Abgespielte Zeit der gesamten CD. - Gesamt Titel: Verbleibende Zeit der gesamten CD.	√	x	x
12	STOP	Stoppt die Wiedergabe im CD-Player.	√	√	x
13	CD/USB	Um CD/USB-Quelle im Verstärker oder wiederholt drücken, um CD oder Receiver auszuwählen; Hinweis: Bei VH-CD035 USB-Quelle zu wechseln.	√	√	√
14	DVD	Um DVD-Quelle im Verstärker oder Receiver auszuwählen.	x	√	√
15	TUNER	Um Tuner im Verstärker oder Receiver auszuwählen.	x	√	√
16	AUX	Um AUX im Verstärker oder Receiver auszuwählen.	x	√	√
17	PHONO	Um PHONO im Verstärker oder Receiver auszuwählen.	x	√	√
18	BT (BLUETOOTH)	Um Bluetooth im Verstärker oder Receiver.	x	√	√
19	SPKRS A	Lautsprecher-Auswahl, um A-Lautsprecher auszuwählen.	x	x	√
20	SPKRS B	Lautsprecher-Auswahl, um B-Lautsprecher auszuwählen.	x	x	√
21	MUTE (STUMM)	Um Ton im Verstärker oder Receiver stumm zu schalten.	x	√	√
22	VOLUME -	Um eine niedrigere Lautstärke zu wählen.	x	√	√
23	VOLUME +	Um eine größere Lautstärke zu wählen.	x	√	√
24	FM/AM	Für Tuner: Wechselt zwischen FM oder AM Modus.	x	x	x
25	ST/MONO	Für Tuner: Wechselt zwischen Stereo oder Mono im Tuner.	x	√	x
26	AUTO	Für Tuner: Sendersuchlauf im Tuner.	x	√	x
27	MEMORY	Für Tuner: Lieblingssender speichern (Anleitung Ziffern).	x	√	x
28	RDS	Für Tuner: Aktiviert RDS-Information der erreichbaren Sender.	x	x	x

## Vorderseite Und Anschlüsse



1. Netzschalter: schaltet das Gerät AN/AUS.
2. LED: Licht aus, wenn der Verstärker einschaltet ist, leuchtet blau, wenn im Standby-Modus.
3. Sensor: empfängt die Infrarot-Signale der Fernbedienung.
4. Bass: Wählt zum Einstellen der Bässe (Niederfrequenz) nach oben oder unten.
5. Treble: Wählt zur Einstellung der Höhen (Hochfrequenz) nach oben oder unten.
6. Balance: Wählt zum Einstellen des rechten oder linken Kanals von einem Paar angeschlossener Lautsprecher.
- Hinweis: Wenn nach rechts oder links bis zum Ende gebogen, gibt der andere Kanal keinen Ton.
7. Lautstärkeregler: Schaltet die Lautstärke nach oben oder unten.
8. Lautsprecher A / B:
  - Hinweis: Es gibt 4 Modi bei der Lautsprecher Auswahl-Taste (bei der Fernbedienung):
  - Drücken erstes Mal (Standardeinstellung): Treiber Lautsprecher A;
  - Drücken zweites Mal: Treiber Lautsprecher B;
  - Drücken drittes Mal: Treiber Lautsprecher A und B beide eingeschaltet;
  - Drücken viertes Mal: Treiber Lautsprecher A und B beide ausgeschaltet.
  - ... u.s.w. ...
9. CD: CD-Quelle auszuwählen.
10. DVD: DVD-Quelle auszuwählen.
11. TUNER / AUX: einmal drücken um TUNER zu wählen; zweimal drücken um AUX zu wählen. Quelle; ... u.s.w. ...
12. PHONO: PHONO-Quelle wählen.
13. BT: Bluetooth aktivieren.
14. Kopfhörer: 6 mm Kopfhöreranschluss.

## Rückseite Einleitung



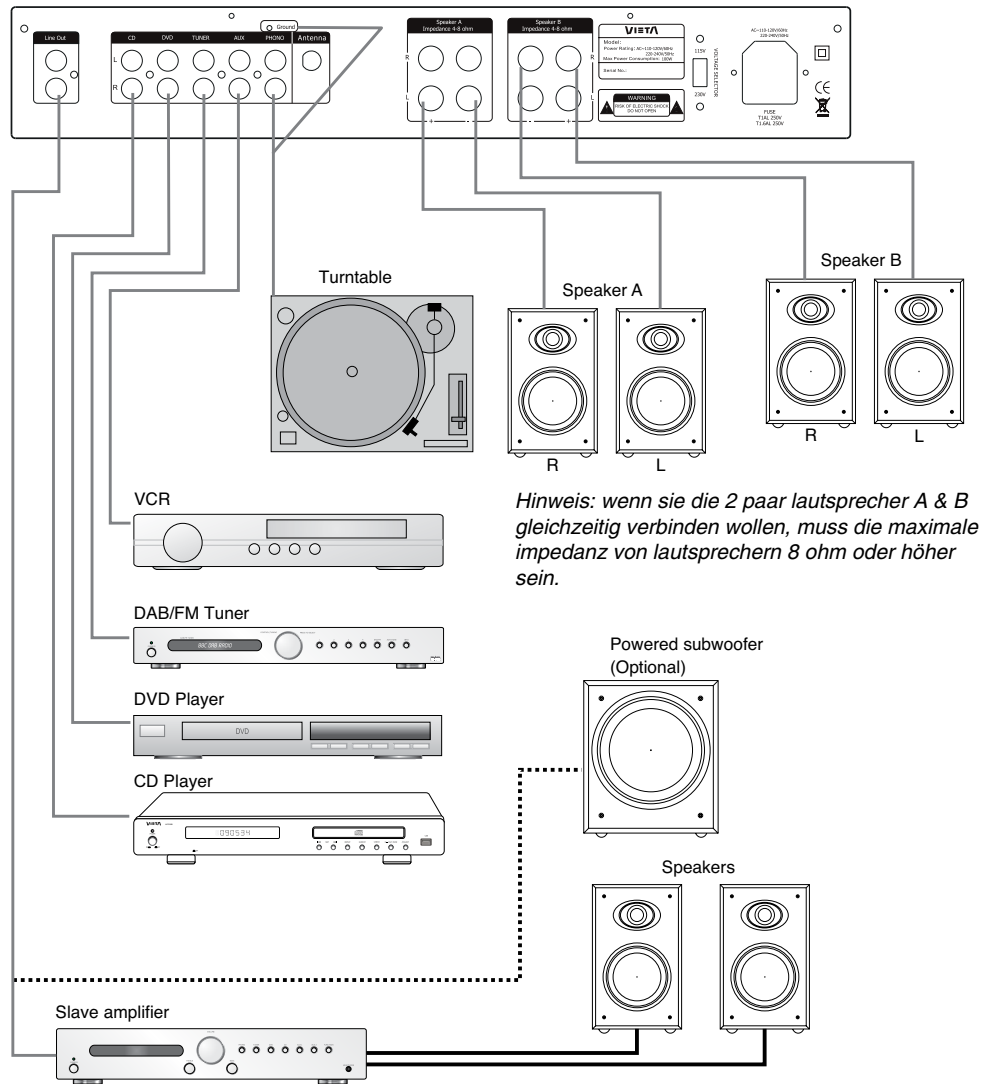
1. LINE OUT: Zum Anschluss an einen externen Verstärker.
2. Eingang CD: Für den Anschluss von CD-Player oder Sonderausstattungen.
3. Eingang DVD: Für den Anschluss von DVD-Player oder Sonderausstattungen.
4. Eingang Tuner: Für den Anschluss von Tuner oder der optionalen Geräte.
5. Eingang AUX: Für den Anschluss von anderen Sonderausstattungen.
6. Eingang PHONO: Zum Anschluss eines Plattenspielers mit MM-Tonabnehmer.
  - Hinweis: Erdungsschraube über Eingänge müssen in der Zwischenzeit angeschlossen werden.
7. Bluetooth antenne.
8. Lautsprecher A Links & Rechts: Für den Anschluss an zwei Lautsprecher bei 4-8 Ohm.
9. Lautsprecher B Links & Rechts: Für den Anschluss an zwei Lautsprecher bei 4-8 Ohm.
  - Hinweis: Wenn Sie die 2 Paar Lautsprecher anschließen möchten (A & B gleichzeitig), muss die maximale Impedanz der Lautsprecher 8 Ohm oder höher sein.
10. AC-Eingang: Zum Anschluss der Netzspannung.

### Lautsprecherausgänge links und rechts

Um eine Beschädigung des Verstärkers zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass er NICHT an eine Steckdose angeschlossen ist, während Sie den Anschluss oder die Trennung der Lautsprecherkabel mit den Lautsprecher-Ausgängen vornehmen. Der Verstärker verfügt über zwei Paar Lautsprecher-Ausgänge auf der Rückseite, beschriftet Lautsprecher links und Lautsprecher rechts. Mit einer geeigneten Lautsprecherkabel verbinden Sie den rechten Lautsprecher (von Lautsprecher A oder B) an die Lautsprecher Rechts-Anschlüsse und den linken Lautsprecher an die Lautsprecher links (von Lautsprecher A oder B). Achten Sie sorgfältig auf die positiven (rot) und negativen (schwarzen) Klemmen an Ihren Lautsprechern und verbinden Sie diese mit den entsprechenden positiven (rot) und negativen (schwarzen) Klemmen auf der Rückseite des Verstärkers.

## Rückseite Anschlüsse

Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Vorderseite des Verstärkers in der Aus-Position ist. Drücken Sie den Stecker (IEC Leitungsdose) des Stromkabels mit dem Verstärker in die mitgelieferte Steckdose (AC INPUT) auf der Rückseite des Gerätes. Stellen Sie sicher, dass es fest gedrückt ist. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose.



## Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Strom, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Auf elektrischen Strom an der Steckdose schalten.</li> <li>- Überprüfen Sie, dass der Stecker korrekt in der Steckdose steckt.</li> <li>- Die interne Sicherung ist durchgebrannt und muss ersetzt werden, durch einen qualifizierten Service-Techniker.</li> <li>- Das Netzkabel ist beschädigt worden und muss ersetzt werden.</li> </ul>
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Das Netzkabel ist beschädigt und muss ersetzt werden</li> <li>-Der Verstärker ist nicht eingeschaltet.</li> <li>-Die Lautstärke ist auf ein Minimum eingestellt.</li> <li>-Die Lautsprecherkabel sind nicht richtig angeschlossen.</li> <li>-Eine falsche Eingangsquelle wurde ausgewählt.</li> <li>-Nicht an Eingangsquelle angeschlossen.</li> </ul>
Nur ein Kanal hat Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Die Audio-Eingang Kabel oder Lautsprecherkabel wurden falsch angeschlossen oder sind beschädigt.</li> <li>-Die Eingangsquelle ist defekt.</li> <li>-Die Lautsprecher sind defekt.</li> </ul>
Hochfrequentiges Brummen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Die Audio-Eingang Kabel sind falsch angeschlossen oder beschädigt.</li> <li>-Das Erdungskabel für Plattenspieler wurde nicht verbunden.</li> <li>-Der Plattenspieler Pick-Up ist defekt.</li> </ul>
Schwache Bässe und schlechte Stereo-Qualität	Lautsprecher-Verbindung ist aus der Phase. überprüfen Sie, ob die positiven und negativen Pole richtig verbunden sind, sowohl an der Rückseite des Verstärkers als auch an der Rückseite des Lautsprechers.
Geräusch-Verzerrung	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Die Position des Antennenkabels bei Bedarf anpassen.</li> <li>-Einige der Leiterdrähte der Lautsprecher-Kabel sind in Kontakt miteinander, die zu Störungen führt.</li> <li>-Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt.</li> </ul>
Das Gerät schaltet nicht zwischen den Eingabemodi	- Der Verstärker ist defekt und sollte von einem qualifizierten Techniker angeschaut werden.

## Technische Daten

### Technische Daten

Phono-Eingang	
Eingangsimpedanz:	47 KOhm
Eingangsempfindlichkeit:	10,0 mV
Line-Eingang	
Eingangsimpedanz:	47 KOhm
Eingangsempfindlichkeit:	400 mV
Line-Ausgang	
Ausgangsimpedanz Line out:	10 KOhm
Kopfhörer:	32 Ohm
Maximaler Ausgangspegel Line out:	250 mV
Kopfhörer:	2,0 V
Klangregelung	
Diskant:	+/- 14dB
Bass:	+/- 14dB
Ausgangsleistung	
VH-HA250:	= 2 x 30 Watt bei 4 Ohm
VH-HA275:	= 2 x 50 Watt bei 4 Ohm
Frequenzgang:	10Hz a 80KHz (-3dB)
Distortion:	<0,2%
Signal / Rausch-Verhältnis:	>80 dB
Abmessungen:	70 x 430 x 285 mm
Nettogewicht:	
VH-HA250	= 4,55kg
VH-HA275	= 4,80kg

### Mitgeliefertes Zubehör

1. 1 Stk Handbuch.
2. 1 Stk Stromkabel.
3. 1 Stk Fernbedienung.

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten und das Design des Produkts ohne Ankündigung als Folge der Weiterentwicklung zu ändern.

